

**R.M.S. TITANIC**

Die Kiellegung der Titanic erfolgte am 31. März 1909, etwa fünfzehn Wochen später, nach dem man das Schwesterschiff Olympic auf Kiel gelegt hatte. Beide Dampfer wurden fortan gleichzeitig gebaut und mit einem Höchstmaß an Eleganz und Luxus ausgestattet. Es war vorgesehen, beide Dampfer im angesehenen transatlantischen Liniendienst der White Star Line einzusetzen.

Zwei Jahre später, am 31. Mai 1911, übergab die nordirische Werft Harland & Wolff die fertig gestellte Olympic an die Reederei und noch am selben Tag gegen 12:15 Uhr erlebte die Titanic ihren Stapellauf. Mit einer Länge von 269,04 m, einer Breite von 28,19 m und einer Tonnage von 46.329 BRT übertraf sie alle bis dahin gebauten Schiffe und war im Jahr 1912 das größte Schiff der Welt.

Zunächst übernahm Kapitän Edward John Smith das Kommando der Olympic, ehe er für die Jungfernfahrt auf die Titanic wechselte. Am Mittwoch, dem 10. April 1912, brach sie von Southampton auf, wobei sie nur knapp einem Zusammenstoß mit der im Hafen vertäuten New York entgeht. Die Stationen Cherbourg (Frankreich) und Queenstown (Irland) lagen auf dem Weg nach New York (USA).

Die Überfahrt verlief problemlos, bis das aufgrund zahlreicher Eisbergwarnungen am Sonntag (14. April 1912) gegen 23:40 Uhr (Bordzeit) die Glocke des Ausgucks ertönt. Das Schiff streift den Eisberg auf der Steuerbordseite und versinkt nach zwei Stunden und vierzig Minuten in den eisigen Fluten des Atlantiks. Nur 712 Menschen überlebten die Katastrophe. Kapitän Smith ging mit seinem Schiff unter.

© T-M-G, wissenschaftliche Beratung durch den Historiker und Titanic-Experten Andreas Pfeffer

**R.M.S. TITANIC**

The keel of the Titanic was laid on 31st March 1909, about fifteen weeks after that of her sister ship the Olympic. Both liners were built simultaneously and fitted out to the highest levels of elegance and luxury for the period. It was intended that they would both sail in the White Star Line's prestigious transatlantic service.

Two years later, on 31st May 1911 at the Harland & Wolff shipyard in Northern Ireland, the completed Olympic was handed over to their new owners and Titanic was launched at about 15 minutes after noon that same day. With a length of 269,04 m, a beam of 28,19 m and a gross registered tonnage of 46,329 GRT, she was bigger than any ship built before and by 1912 was recognised as the largest ship in the world.

Initially Captain Edward John Smith took command of the Olympic but later joined Titanic for her maiden voyage which began on Wednesday 10th April 1912 when she set out from Southampton. Ominously, as she was manoeuvring out to sea she only just missed the New York that was moored in the harbour. Titanic next called at Cherbourg (France) and then Queenstown (Ireland) before making her way to New York (USA).

The crossing proceeded without incident until Sunday 14th April when, at about 23.40 hours (ship's time), the look-out bell rang out iceberg warnings. The ship brushed an iceberg on her starboard side and sank two hours and forty minutes after the collision in the icy waters of the Atlantic. Only 712 people survived the catastrophe and Captain Smith went down with his ship.

© T-M-G, scientific advice from the historian and Titanic expert Andreas Pfeffer

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.  
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prodotta da Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.  
Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjensatt for rettidig forfølgelse.  
Proizlaga i prava vlasnosti firme Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne podrabianje jest zabranjeno pod odgovornostima sadovna.  
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.  
A forma előállításja és a tulajdonjog bíróságra a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósági útdíjazik.  
Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.  
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.  
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behövs enligt lagen om upphovsrätt.  
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.  
Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отяч в судебном порядке.  
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομιές διπλοτύπων θα καταδικαστούν δικαστικώς.  
Tvær byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastním. Protí nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.  
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kaznjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

## Read before you start!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Lötpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare.

Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibånd, tejp och klädknåpar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klärar dem och använd limmet sparsamt. Avslagsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og klæklipser til at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengjør plastdelene i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer: to på lidt lim. Fjern krom og farve fra fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skal udsendes og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεχτεί τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λείμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοραμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταυρίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα, επαλέγξτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάζετε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοραμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πέστε το με το στυπώχαρτο.

**N: OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæklipser for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: to på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpappir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pouca quantidade. Eliminar o cromado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no gradão de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes do retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limapinnasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota kimpimäkeen veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

**RUS: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокальной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejona, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

**TR: DİKKAT:** Model yapımına başlamadan önce acıkamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklî aletleri: Parçaları bably bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklırny almak için ebe(2). Yapıyrtırdükten sonra parçaların yapılmış iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiöi, selo teyp ve çamabyr mandaly(3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapılmış ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyrtırcıyı sürmeden önce parçaların karbylyk olarak birbirlerine tam uyup uymadyöyünü kontrol ediniz, yapıyrtırlacak yüzeylerde boya kalıntısı ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyrtırcıyı idareli kullanınız. Küçük parçaları bably bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyayınız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmayı önce kabdyly ile birlikte kesinize ve ylyk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerinde yapıyrtırcayınız yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabdyly ile hafifçe bastırtırcın çykartmanın altındaky kabdyly yavaşça çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbajte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůdků na dilech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

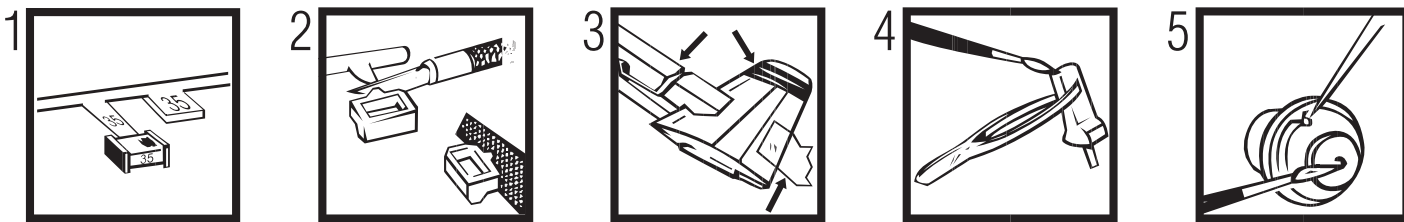
**H: FIGYELM:** Az összerállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelés lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisebb alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in lepila boljše primeje. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. In površin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstrani iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem sestavljanja. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov zErámčeka a ich začistenie (2), gumiečky do vlasov, lepiaca páska štípece na držadlo, pre pridržovanie jednotlivých dielov (3). Diely zEplastu odmasť vEslabson roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aľnlepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aľfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafařit ešte pred ich odobratím zErámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nalepku vystihnúť jednotlivo aEponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEznošného papiera aľemierne ju prítlačiť kErovrchu nosným papierom.

**RO: ATENTIECIUTATI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA, ASAMBLATI IN ORDINE INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER, BAVURILE SE IN LATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMII, URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDURILE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.**

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на събиждането им. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпиливане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и валиден препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събиждането. Преди нанасяне на лепилото изсъхнете те боята от повърхността за сцепяване. Преди залепване проверете дали са стигне пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поивналната хартия.





## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.  
Si vous tenez en compte les symboles facilités à continuation, à utiliser en les suivantes phases de construction.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomoi seuraavasti symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstribene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observe: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Παρακάτω προέρχεται τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Объедините внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijnen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Liimaa  
Klæbning  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä liimaa  
Må ikke klæbes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κόλλητε  
Yapıştırmayın  
Nelepit  
nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Número di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Töyväiteiden lukumäärä  
Antal arbeidsforløb  
Antal arbeidstrinn  
Количество операций  
Liczba operacji  
αριθμός των εργασιών  
İş safhalarının sayısı  
Počet pracovných operáci  
a munkafolyamatok száma  
Stevilka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fäst dekalerna  
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen  
Overføringsbilledet lægges i blad og anbringes  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Переводную картинку намочить и нанести  
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
Çikartmayı sudu yumuşatın ve koyun  
Obtisk vizben beázítani és felhelyezni  
Preslikać potopiti w wodzie i zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen  
Recommended for affixing the decals  
Recommandé pour l'application des décalcomanies  
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers  
Recomendado para fijar las calcas  
Posição recomendada para aplicar os decalques  
Raccomandato per applicare le decalcomanie  
Rekommenderas för montering av dekaler  
Anbefelles til påsætning og placering af decals  
Рекомендується використовувати для фіксації перевірних картинок на поверхності моделі  
Zalecane do nanoszenia kalkomanii  
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.  
Dekalerien yagıştırmasında kullanılması tavsiye edilir  
Připravek na zlepšení přilnavosti obtisků  
Matrica lágyító  
Priporočljivo za pritrdjevanje nalepk  
Oporučené na zlepšenie priľnavosti nálepiek  
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILURILOR  
Παράδειχο για φίσκαση ηα κάρτινηκ βέρκρη πώρηνηοοτα ηα μωδελά



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Клейкая лента  
Tasma klejaca  
κολλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepici páska  
ragasztószalag  
Traka z lepliom



Bauteile trocken lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
la delene tørke  
Oderdelen laten drogen  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
Låt byggdelarna torka  
Lad komponenterne tørre  
Czesci pozostawic do wyschniecia  
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
Επιδοτήστε τις μερη να στεγνώσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Pustite da sestavni deli posušijo  
Дать деталям высохнуть



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facultativo  
Valfritt  
Valihtoetoisesti  
Efter eget valg  
Valgfritt  
Ha valbor  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Segmeli  
Váltolehető  
tetszés szerinti  
način izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dezelidde handling herhæle på den tægenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla  
Det samme arbejds gentages på den modsatliggende side  
Gjentag proceduren på siden tværs overfor  
Повторяйте такую же операцию на противоположной стороне  
Taki samo przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
επιαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Αynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skär loss med kniv  
Irotta veitsellä  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделять ножом  
Odciać nożem  
Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddélit pomocí nože  
kés segítségével leválasztani  
Oddeliti z nožem



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bildern visar dalarna hopsatta  
Kuva yhteensillitystä osista  
Illustration af sammensatte dele  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Pysunek zlozonych czesci  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Bifesterilren parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika slopljenega dela



Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Maak een gat  
Practicar un taladro  
Perfurar  
Fare un foro  
Borra hål  
Poraa reikä  
Der bores et hul  
Bor hull  
Просверлить отверстие  
wywiercić otwór  
ανοίξτε τρύπα  
Delik açın  
Vyvrtat díru  
lyukat fürni  
Narediti lukinjo



Bemalen  
Paint  
Peindre  
Beschilderen  
Pintar  
Dipingere  
Pintar  
Mála  
Male  
Male  
Male  
Maalaa  
Pomalowaää  
Befesteni  
раскрасить  
Pomalovat  
Boyamak  
Poslikati  
Χρωματίζω



Schwarzen Faden benutzen  
Use black thread  
Employer le fil noir  
Gebruik zwarte draad  
Utilizar hilo color negro  
Utilizar filo preto  
Usare filo nero  
Använd svart tråd  
Käytä mustaa lankaa  
Benyt en sort  
Bruk svart  
Использовать черные нитки  
Użyć czarnej nici  
χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου  
Kahverengi siyah iplik kullanın  
Použit černé vlákno  
barna fekete fonalat kell használni  
Uporabljati črni nit



Anknoten und Kleben  
Tie and Glue  
Attacher et Coller  
Vastknopen en Lijmen  
Atar y Engomar  
Anudar e Colar  
Annodare e Incollare  
Knyt fast och Limmas  
Sölmj ja Liimmas  
Bindes fast og Klæbning  
Knyt og Lim  
Связать узлом И Клеить  
Przywiązać oraz Przykleić  
κομποδέστε και κόλλημα  
Düğümleyin ve Yapıştırma  
Nauziti a Lepeni  
megcsomózni és ragasztani  
Zavezati in Lepiti



Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni

Behoort niet tot de levering  
No included  
Non compresi

Não incluído  
Ikke medsendt  
İngâr ej

Ikke inkluderet  
Eivât sisälly  
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera

Ni vsebovano  
Icerisinde bulunmamaktadır  
Neni obsazeno

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: ροσέτε τις συνημη νες υποδείξεις ασ άλειας και υλέξετε τις τω ώστε να τις χτε πάντα σε είαση σης.

**TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na pfiložen bezpeānostnı text a mŭjte jej pfıpravenŭ na dosah.

**H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

## Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Potrzebne kolory Gereklie renkler Szükséges színek  
Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Небольшие краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy Potrebne barve

## A

schwarz, seidenmatt 302  
black, silky-matt  
noir, satiné mat  
zwart, zijdemat  
negro, mate seda  
preto, fosco sedoso  
nero, opaco seta  
svart, sidenmatt  
musta, silkinhimmeä  
sort, silkematt  
sort, silkematt  
черный, шелковисто-матовый  
szary, jedwabisto-matowy  
μαύρο, μεταξωτό ματ  
siyah, ipek mat  
černá, hedvábně matná  
fekete, selyemmatt  
črna, svila mat

## B

purpurrot, seidenmatt 331  
purple red, silky-matt  
rouge pourpre, satiné mat  
purperrood, zijdemat  
púrpura, mate seda  
vermelho púrpura, fosco sedoso  
rosso porpora, opaco seta  
purpurród, sidenmatt  
purpuroranpunainen, silkinhimmeä  
purpurred, silkematt  
purpurrod, silkematt  
пурпурно-красный, шелк.-матовый  
purpurowy, jedwabisto-matowy  
πορφυρό κόκκινο, μεταξωτό ματ  
erguvan kırmızı, ipek mat  
purpurově červená, hedvábně mat.  
biborvörös, selyemmatt  
temno rdeča, svila mat

## C

weiß, seidenmatt 301  
white, silky-matt  
blanc, satiné mat  
wit, zijdemat  
blanco, mate seda  
branco, fosco sedoso  
bianco, opaco seta  
vit, sidenmatt  
valkoinen, silkinhimmeä  
hvid, silkematt  
hvit, silkematt  
белый, шелковисто-матовый  
biały, jedwabisto-matowy  
λευκό, μεταξωτό ματ  
beyaz, ipek mat  
bílá, hedvábně matná  
fehér, selyemmatt  
bela, svila mat

## D

ocker, matt 88  
ochre brown, matt  
ocre, mat  
oker, mat  
ocre, mate  
ocre, fosco  
ocra, opaco  
ockra, matt  
okra (keltamulta), himmeä  
okker, mat  
oker, mat  
о́кра, матовый  
ochra, matowy  
ώχρα, ματ  
koyu kavuniçi, mat  
okrově žlutá, matná  
okker, matt  
oker, mat

## E

grau, seidenmatt 374  
grey, silky-matt  
gris, satiné mat  
grijs, zijdemat  
gris, mate seda  
cinzento, fosco sedoso  
grigio, opaco seta  
grá, sidenmatt  
harmaa, silkinhimmeä  
grá, silkematt  
grá, silkematt  
серый, шелковисто-матовый  
szary, jedwabisto-matowy  
γκρι, μεταξωτό ματ  
gri, ipek mat  
šedá, hedvábně matná  
szürke, selyemmatt  
siva, svila mat

## F

holzbraun, seidenmatt 382  
wood brown, silky-matt  
brun bois, satiné mat  
houtbruin, zijdemat  
marón madera, mate seda  
castanho madeira, fosco sedoso  
marrone legno, opaco seta  
träbrun, sidenmatt  
puunruskea, silkinhimmeä  
träbrun, silkematt  
tebrun, silkematt  
древесно-коричнев., шелк.-матовый  
drewnobrazowy, jedwabisto-matowy  
καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ  
odun kahverengisi, ipek mat  
hnědá barvy dřeva, hedvábně mat.  
fabarna, selyemmatt  
drevo plava, svila mat

## 10%

## G

## 90%

ocker, matt 88  
ochre brown, matt  
ocre, mat  
oker, mat  
ocre, mate  
ocre, fosco  
ocra, opaco  
ockra, matt  
okra (keltamulta), himmeä  
okker, mat  
oker, matt  
о́кра, матовый  
ochra, matowy  
ώχρα, ματ  
koyu kavuniçi, mat  
okrově žlutá, matná  
okker, matt  
oker, mat

+ lufthansa-gelb, seidenmatt 310  
"Lufthansa" yellow, silky-matt  
jaune "Lufthansa", satiné mat  
Lufthansa geel, zijdemat  
amarillo Lufthansa, mate seda  
amarelo Lufthansa, fosco sedoso  
giallo Lufthansa, opaco seta  
Lufthansa-gul, sidenmatt  
Lufthansa-keltainen, silkinhimmeä  
Lufthansa-gul, silkematt  
Lufthansa-gul, silkematt  
желтый "лофтганза", шелк.-матовый  
žlutý Lufthansa, jedwabisto-matowy  
κιτρινο α' του αερού, μεταξωτό ματ  
lufthansa sarısı, ipek mat  
žlutá Lufthansa, hedvábně matná  
Lufthansa-sárga, selyemmatt  
lufthansa rumena, svila mat

## H

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
ijzerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metálico  
ferro, metallico  
jämfärg, metallic  
teräksenväriäinen, metallikiilto  
jern, metallak  
jern, metallic  
стальной, металл  
želazo, metaliczny  
σιδηρού, μεταλλικό  
demir, metalik  
železná, metaliza  
vas, metáll  
železna, metalik

## I

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
antraciet, mat  
antraicita, mate  
antracite, fosco  
antraicite, opaco  
antraicit, matt  
antrasitti, himmeä  
koksgrå, mat  
antrasit, matt  
антрацит, матовый  
antracyt, matowy  
ανθρακί, ματ  
antrasit, mat  
antracit, matná  
antraicit, matt  
tarmo siva, mat

## J

gold, metallic 94  
gold, metallic  
or, métallique  
goud, metallic  
oro, metalizado  
ouro, metálico  
oro, metallico  
guld, metallic  
zlatá, metalikiilto  
guld, metallak  
guld, metallic  
золотой, металл  
złoto, metaliczny  
χρυσάφι, μεταλλικό  
árlin, metalik  
zlatá, metaliza  
arany, metáll  
zlatna, metalik

## K

messing, metallic 92  
brass, metallic  
laiton, métallique  
messing, metallic  
latón, metalizado  
latão, metálico  
ottone, metallico  
mässing, metallic  
messinki, metallikiilto  
messing, metallak  
messing, metallic  
латунный, металл  
mosiądz, metaliczny  
ορείχαλκου, μεταλλικό  
pirinc, metalik  
mosazná, metaliza  
sárgaréz, metáll  
mesing, metalik

## L

feuerrot, seidenmatt 330  
fiery red, silky-matt  
rouge feu, satiné mat  
rood helder, zijdemat  
rojo fuego, mate seda  
vermelho vivo, fosco sedoso  
rosso fuoco, opaco seta  
eldröd, sidenmatt  
tulipunainen, silkinhimmeä  
ildrod, silkematt  
ildrod, silkematt  
огненно-красный, шелк.-матовый  
szczerwony ognisty, jedwabisto-mat.  
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ  
ateş kırmızı, ipek mat  
ohnivě červená, hedvábně matná  
tzipri os, selyemmatt  
ogenj rdeča, svila mat

## M

laubgrün, seidenmatt 364  
leaf green, silky-matt  
vert feuille, satiné mat  
bladgroen, zijdemat  
verde follaje, mate seda  
verde gaio, fosco sedoso  
verde foglia, opaco seta  
lövgrön, sidenmatt  
lehdenvihreä, silkinhimmeä  
lövgrön, silkematt  
lövgrön, silkematt  
лиственно-зеленый, шелк.-матовый  
zielony liściasty, jedwabisto-matowy  
πράσινο φυλλώματων, μεταξ, ματ  
yarak yeşili, ipek mat  
zelená jako listí, hedvábně matná  
lombzöld, selyemmatt  
list zelena, svila mat

## N

dunkelgrau, seidenmatt 378  
dark grey, silky-matt  
gris foncé, satiné mat  
donkergrijs, zijdemat  
gris oscuro, mate seda  
cinzento escuro, fosco sedoso  
grigio scuro, opaco seta  
mörkgrå, sidenmatt  
harmaa, silkinhimmeä  
mørkegrå, silkematt  
mørkegrå, silkematt  
серый, шелковисто-матовый  
szary, jedwabisto-matowy  
γκρι, μεταξωτό ματ  
gri, ipek mat  
šedá, hedvábně matná  
szürke, selyemmatt  
siva, svila mat

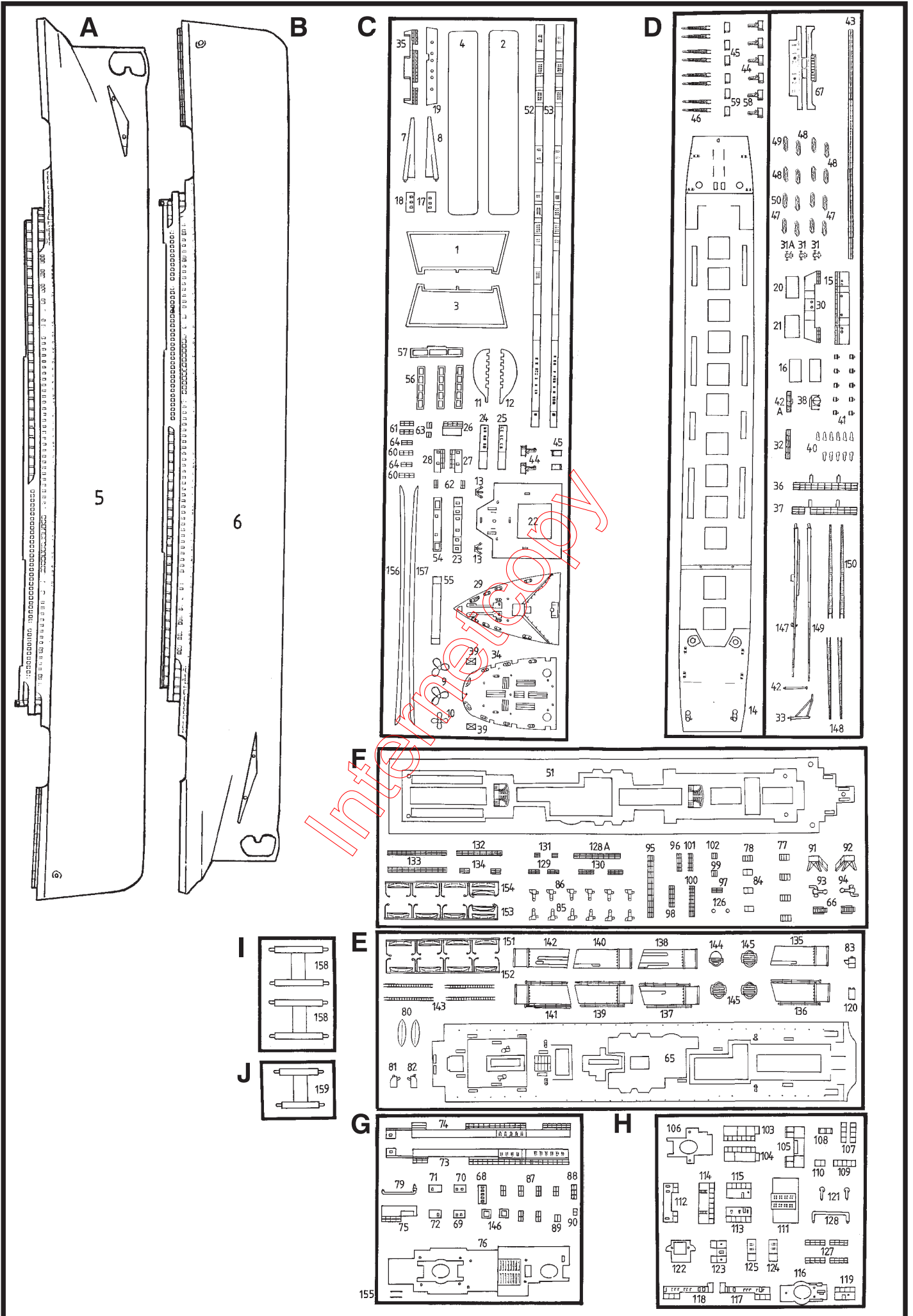
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

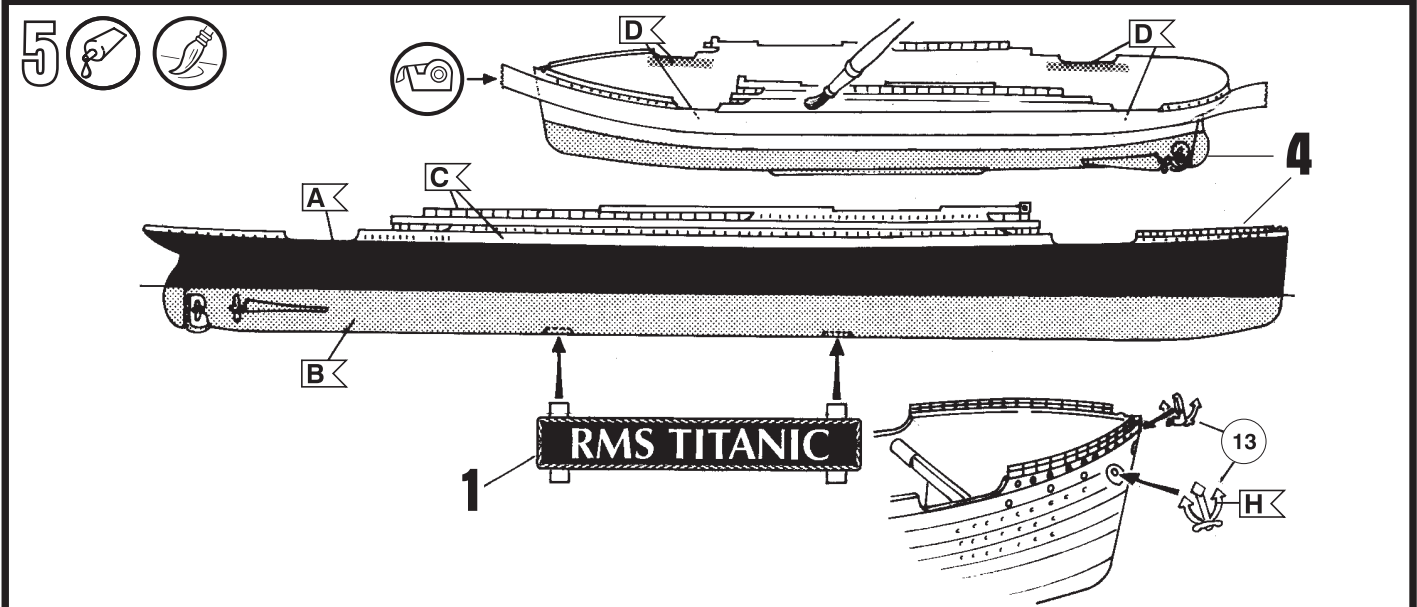
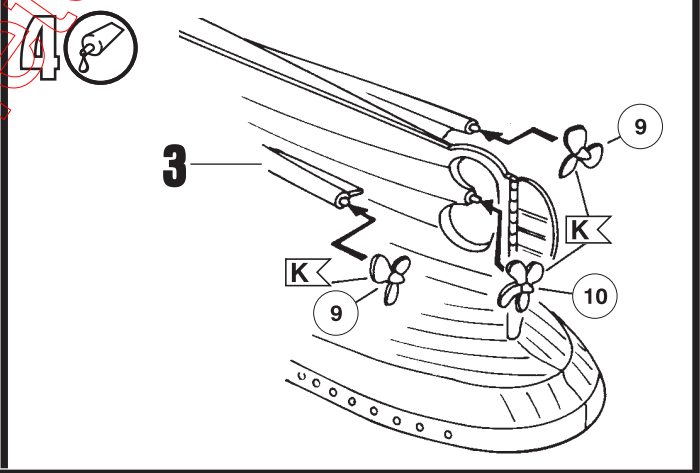
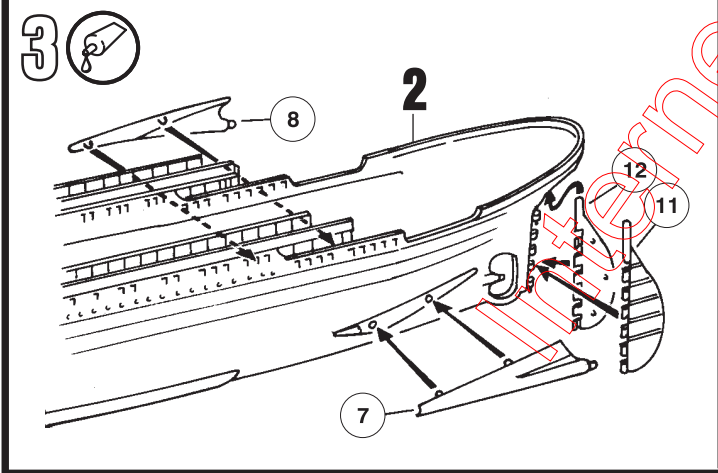
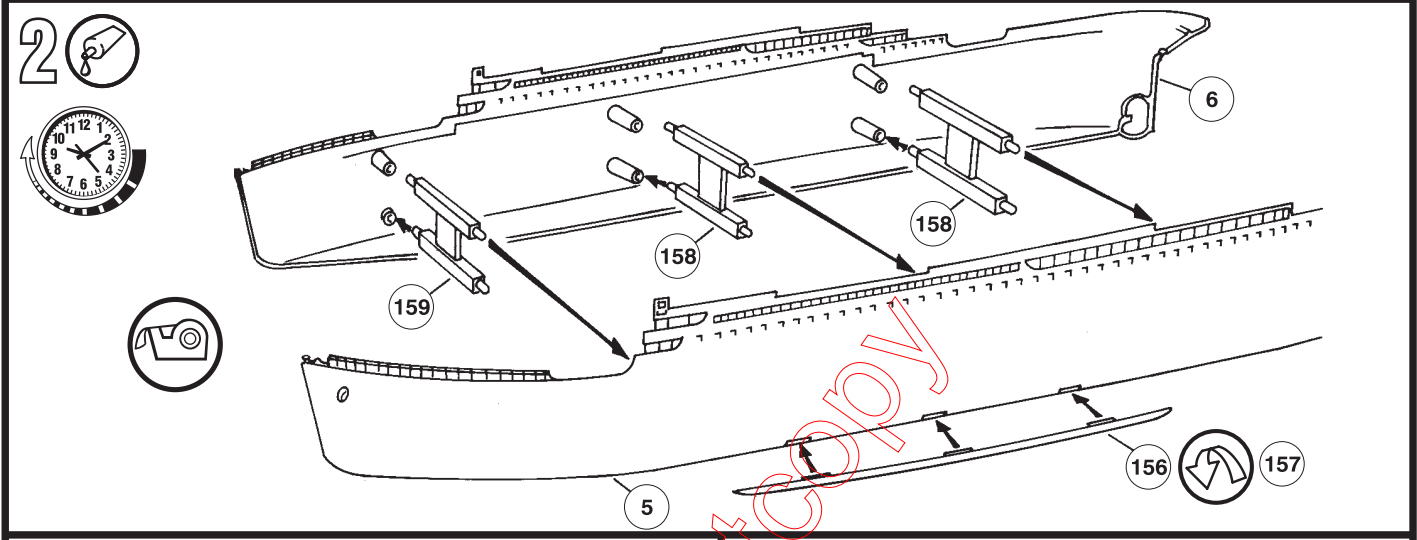
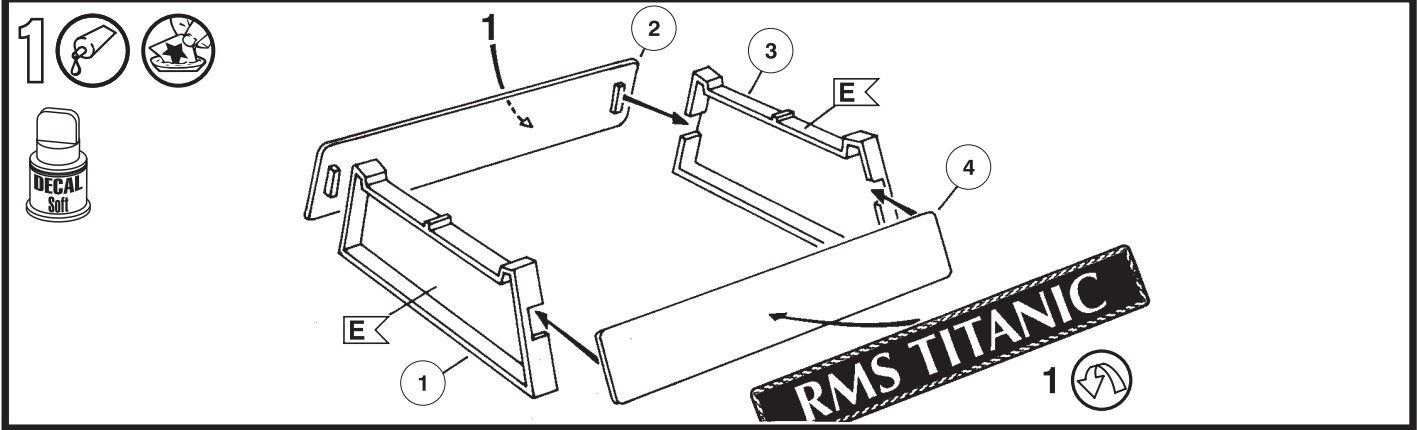
*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring Herts. HP23 5AH, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

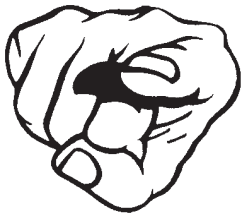
*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde. Duitsland. Deze direct service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*



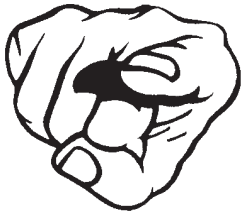
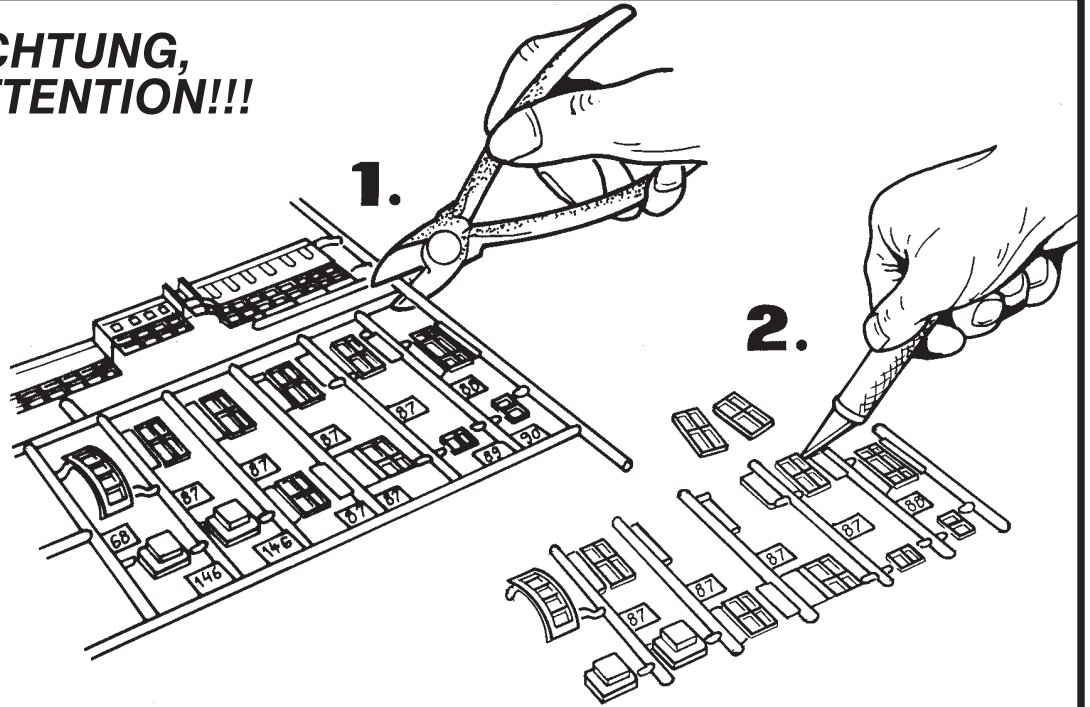




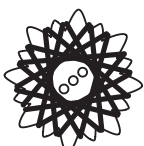
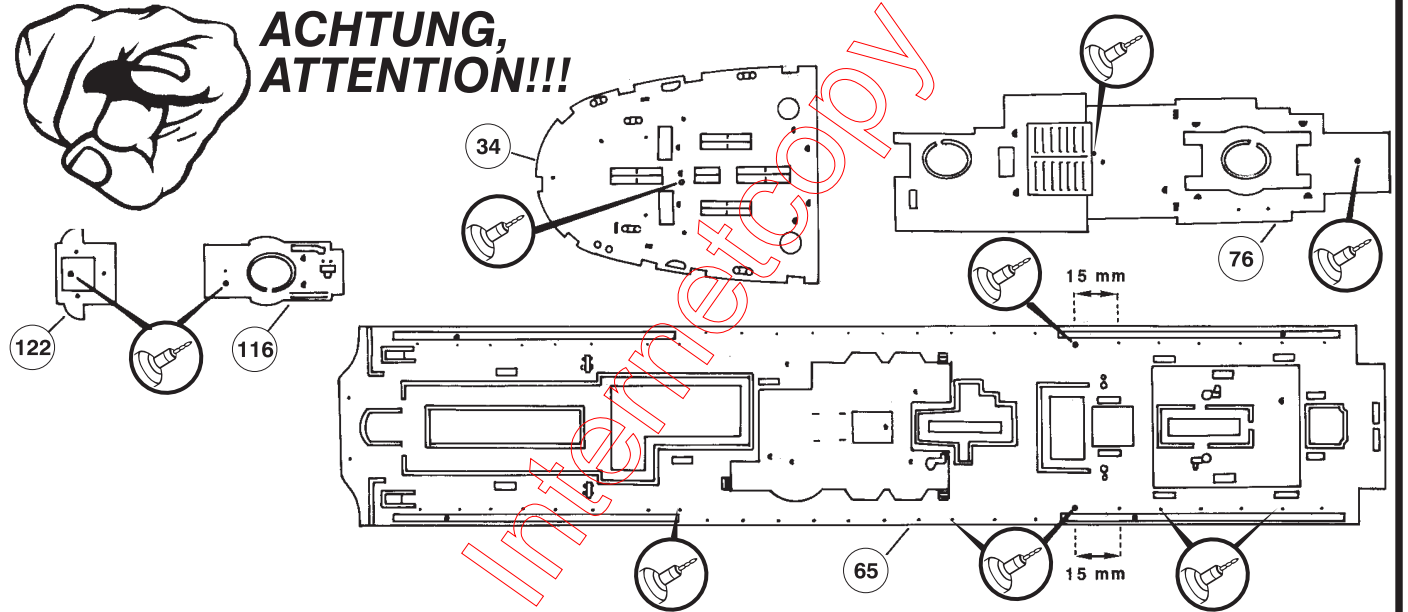




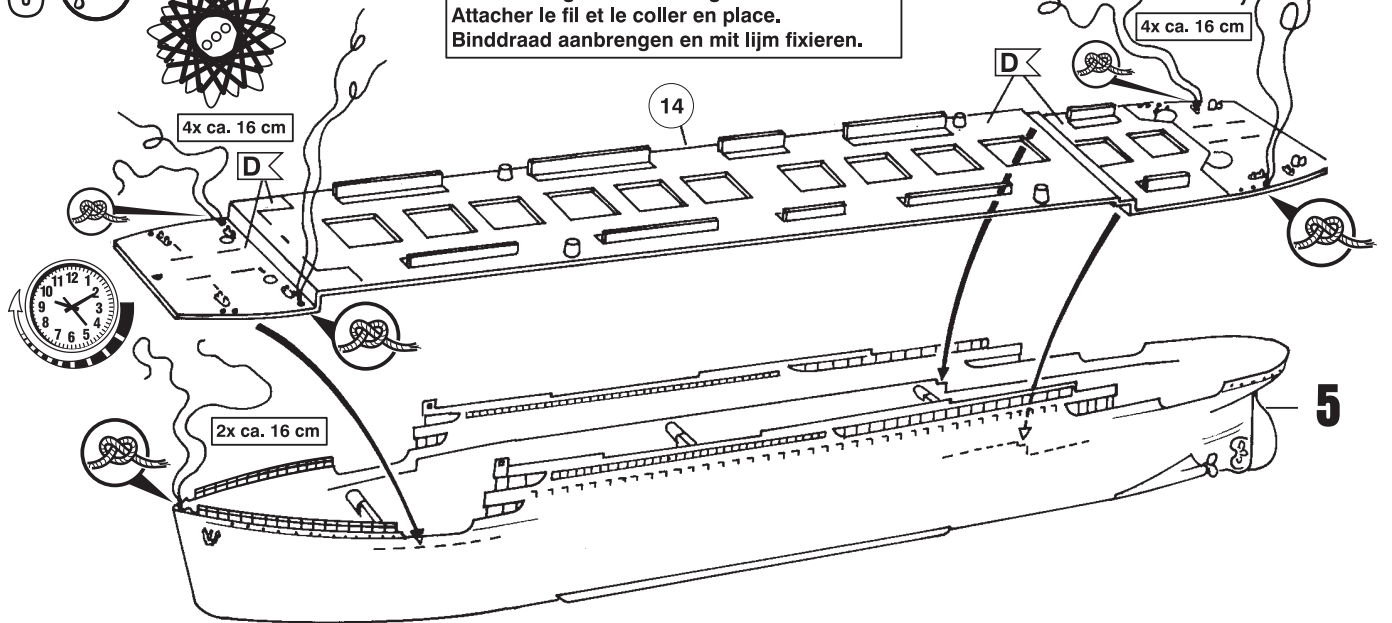
**ACHTUNG,  
ATTENTION!!!**

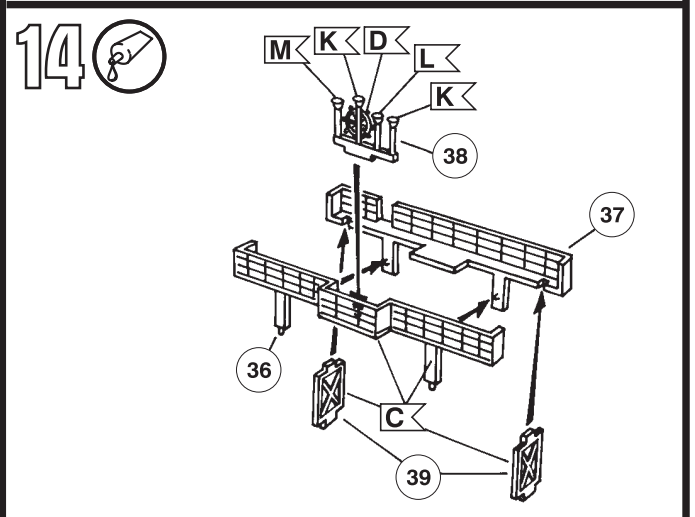
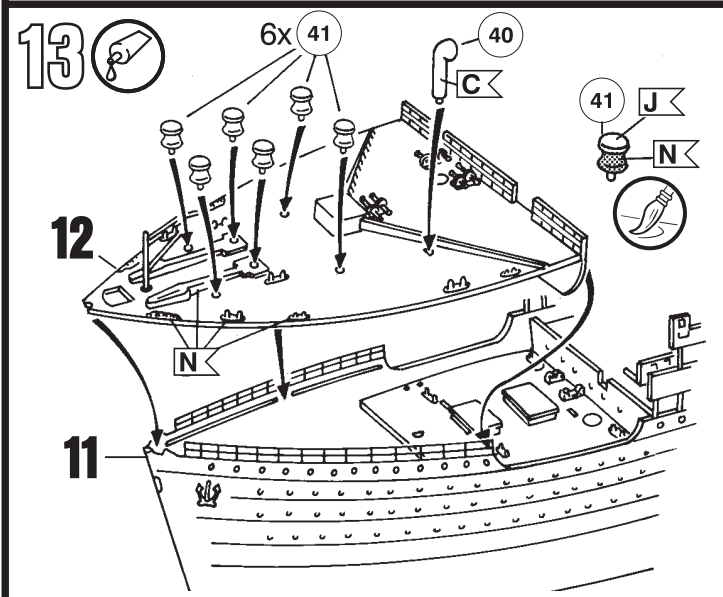
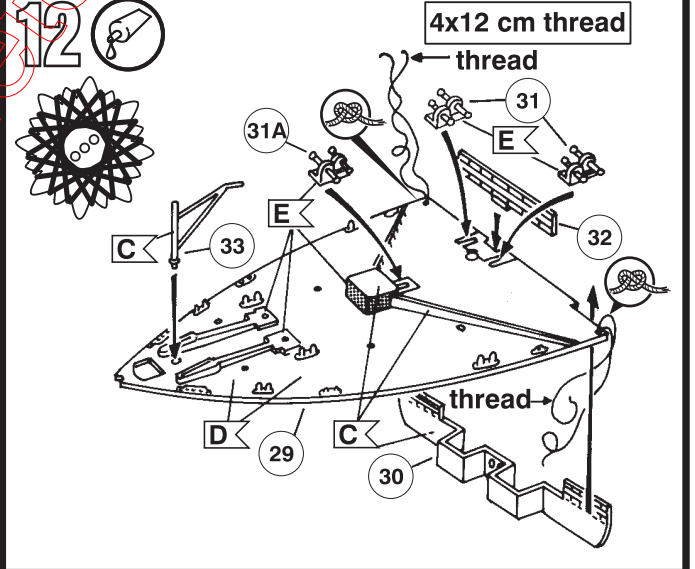
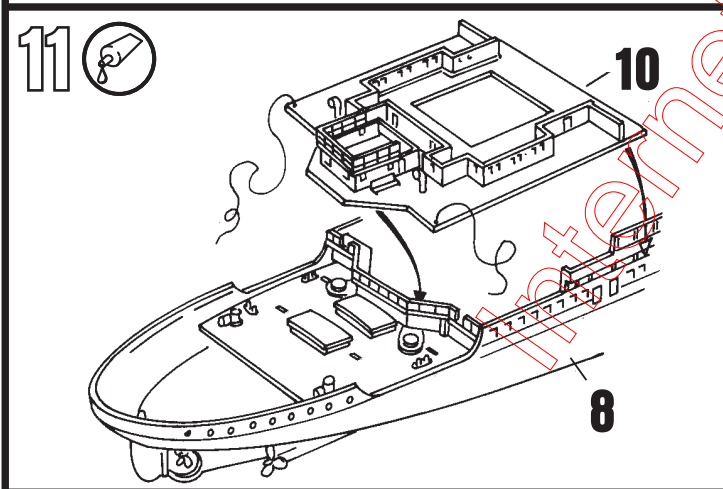
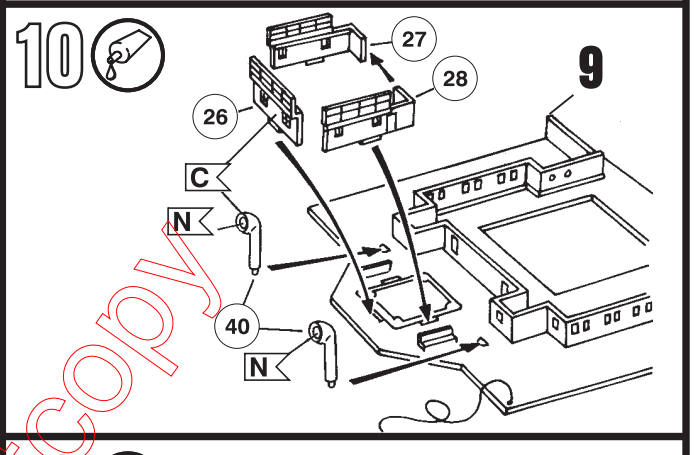
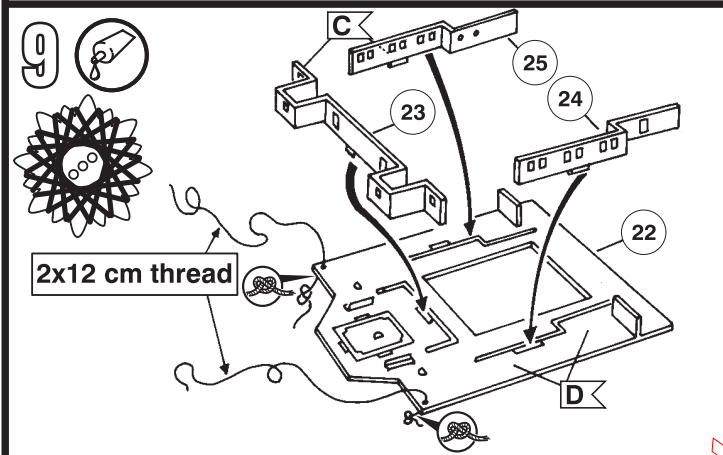
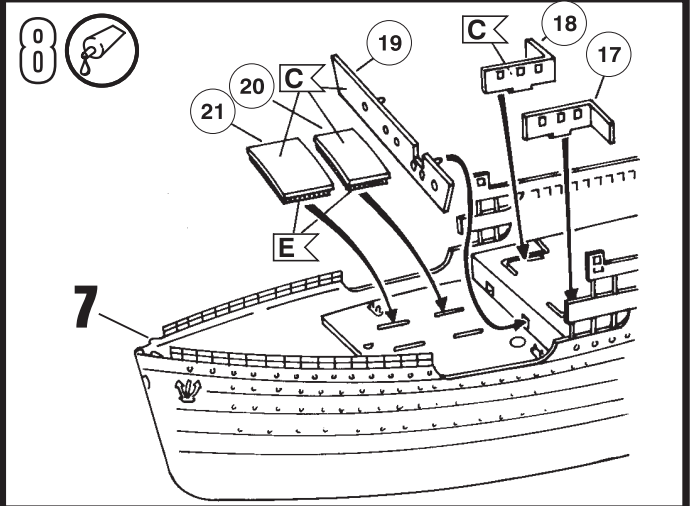
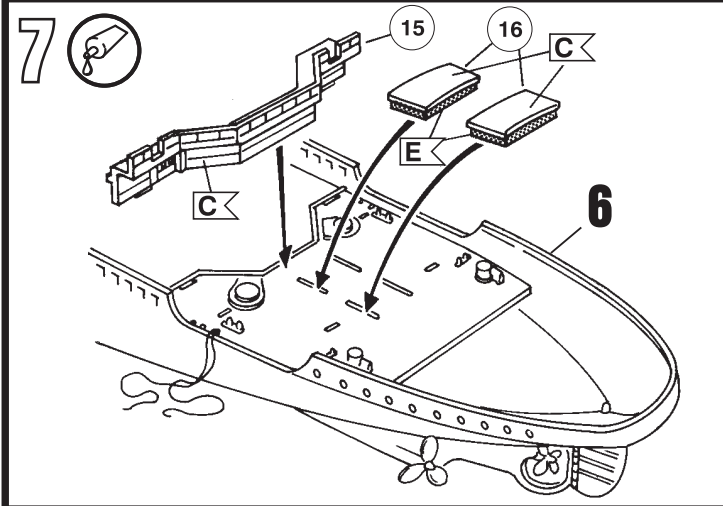


**ACHTUNG,  
ATTENTION!!!**

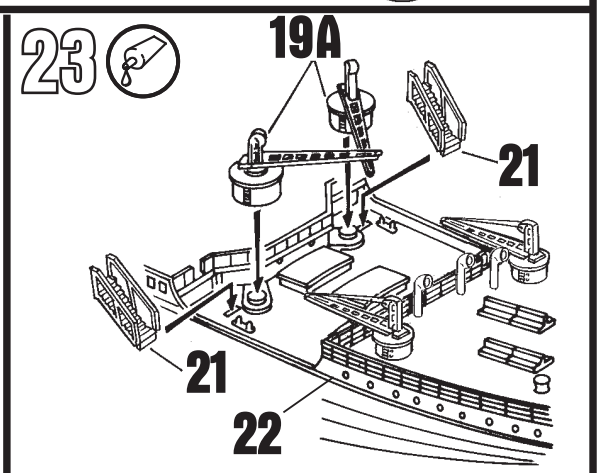
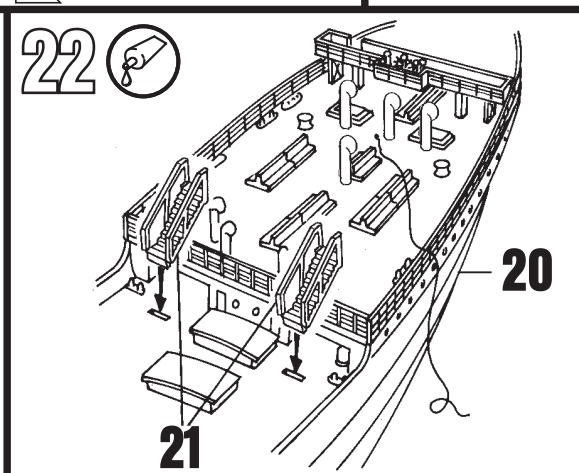
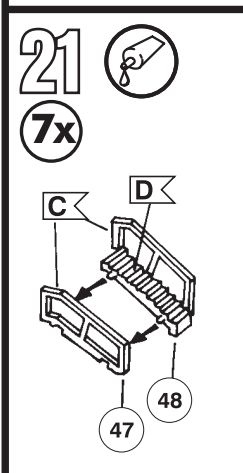
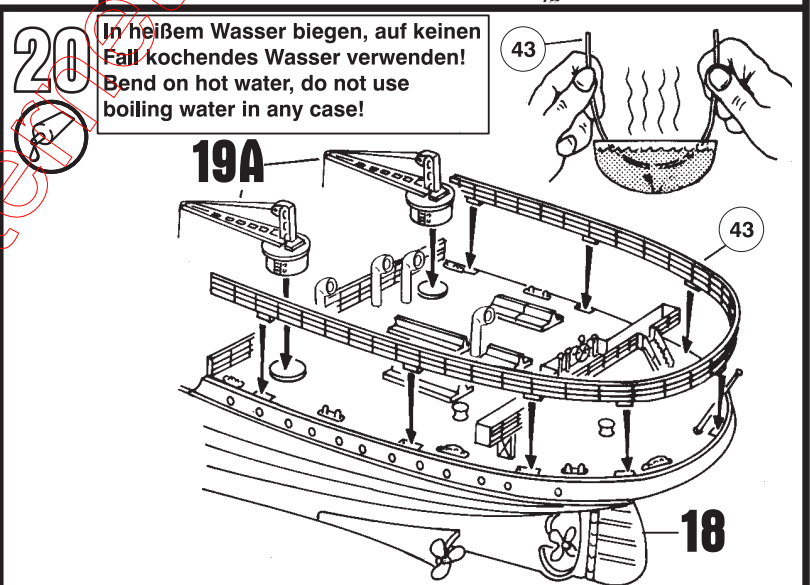
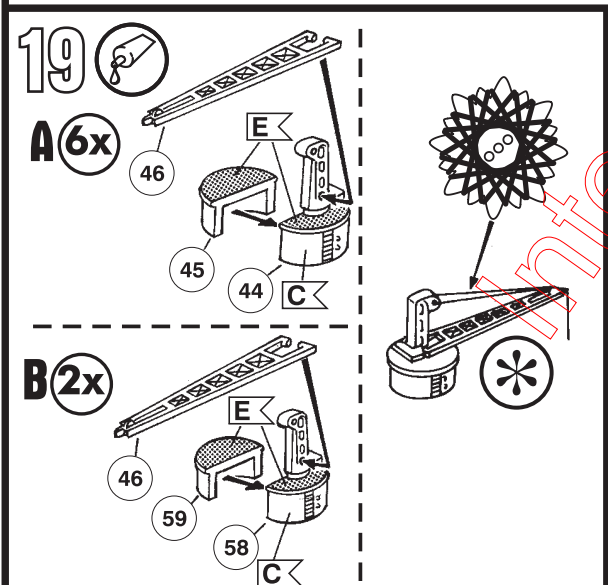
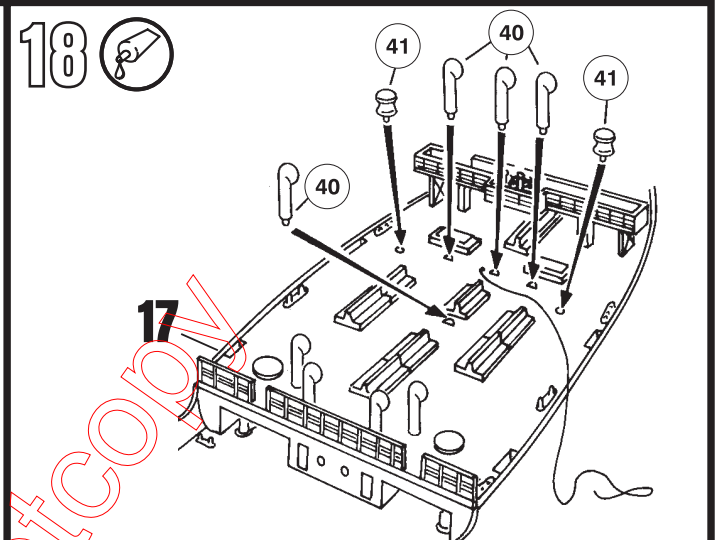
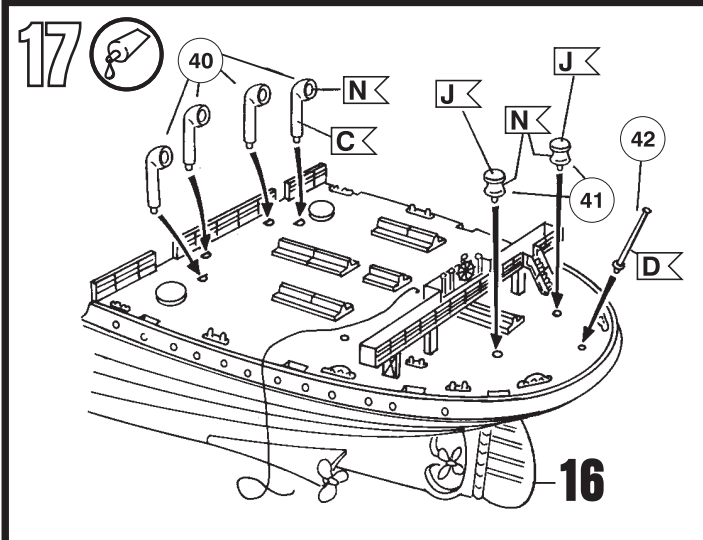
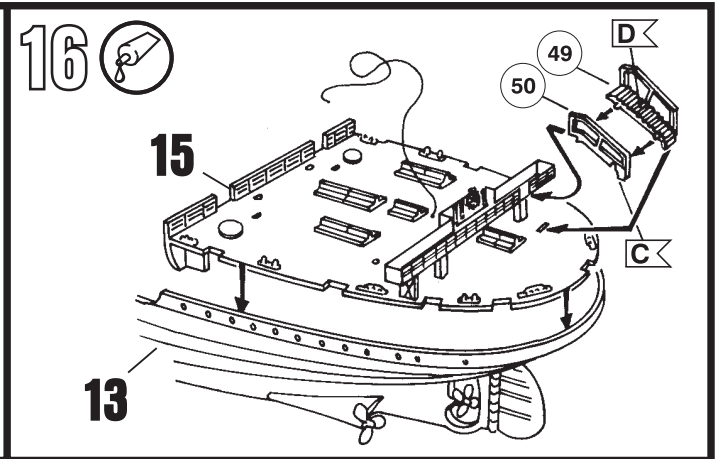
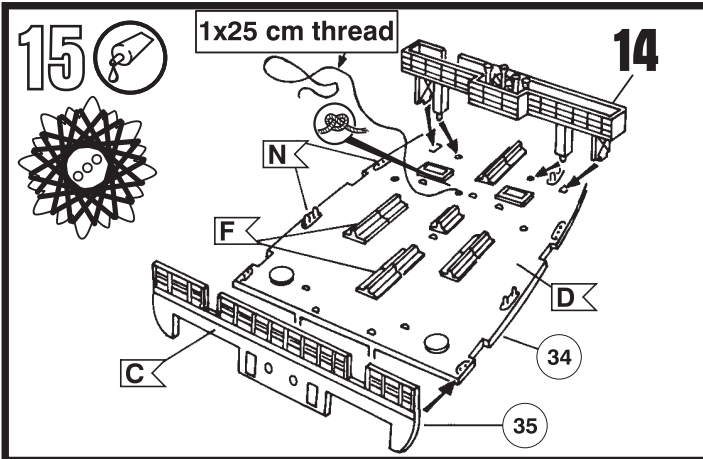


**Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.  
Attach strings and fix with glue.  
Attacher le fil et le coller en place.  
Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.**

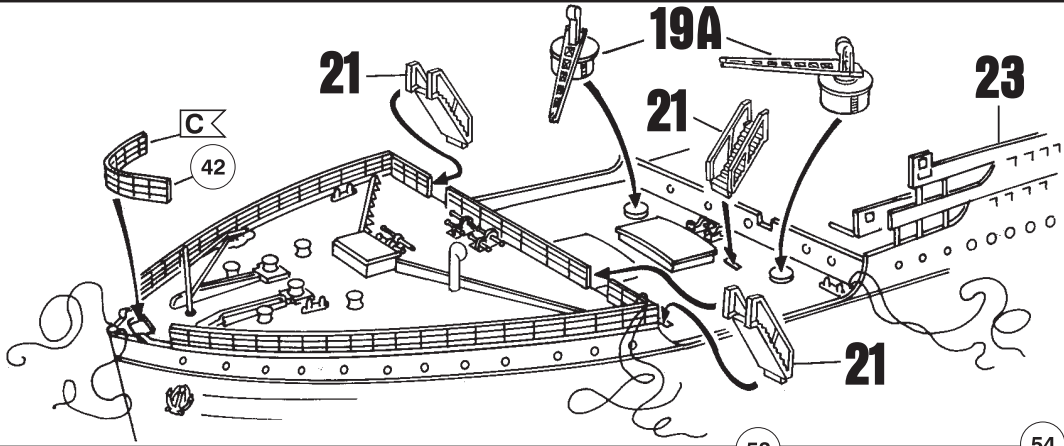




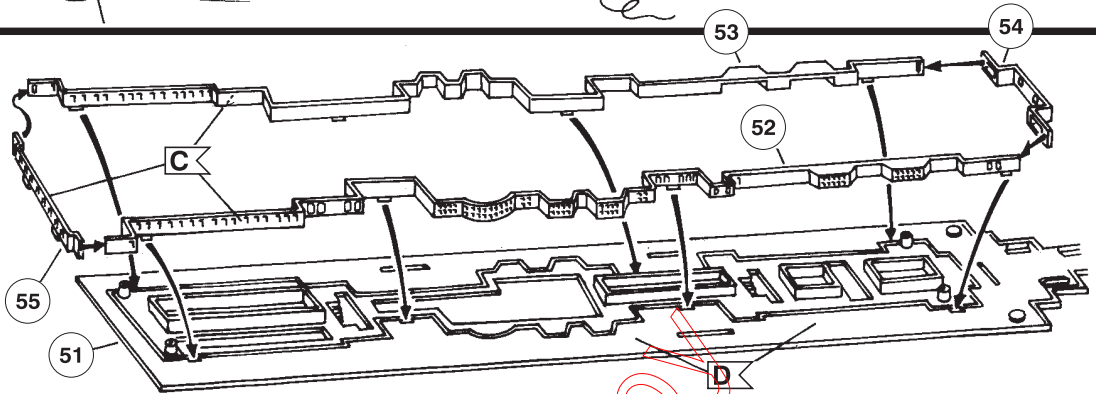




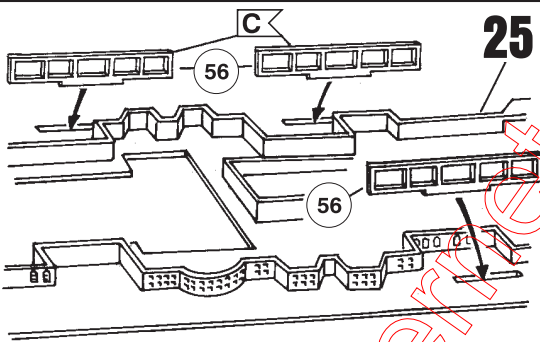
24 



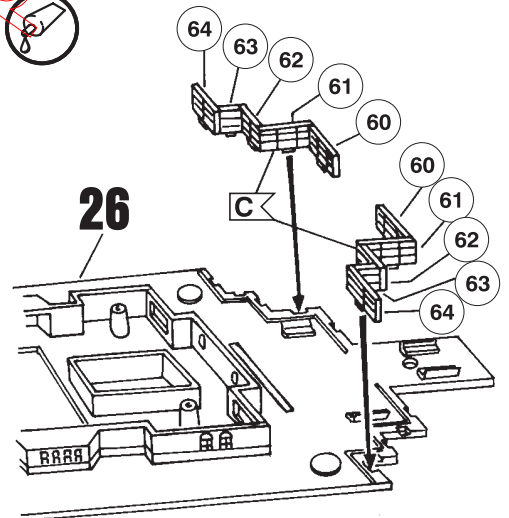
25 



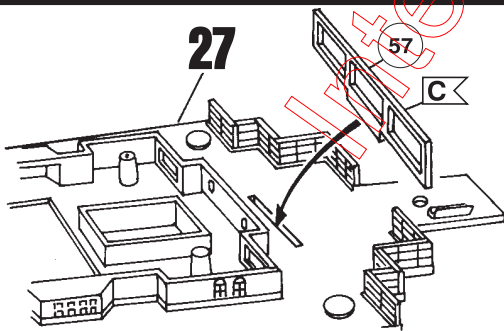
26 



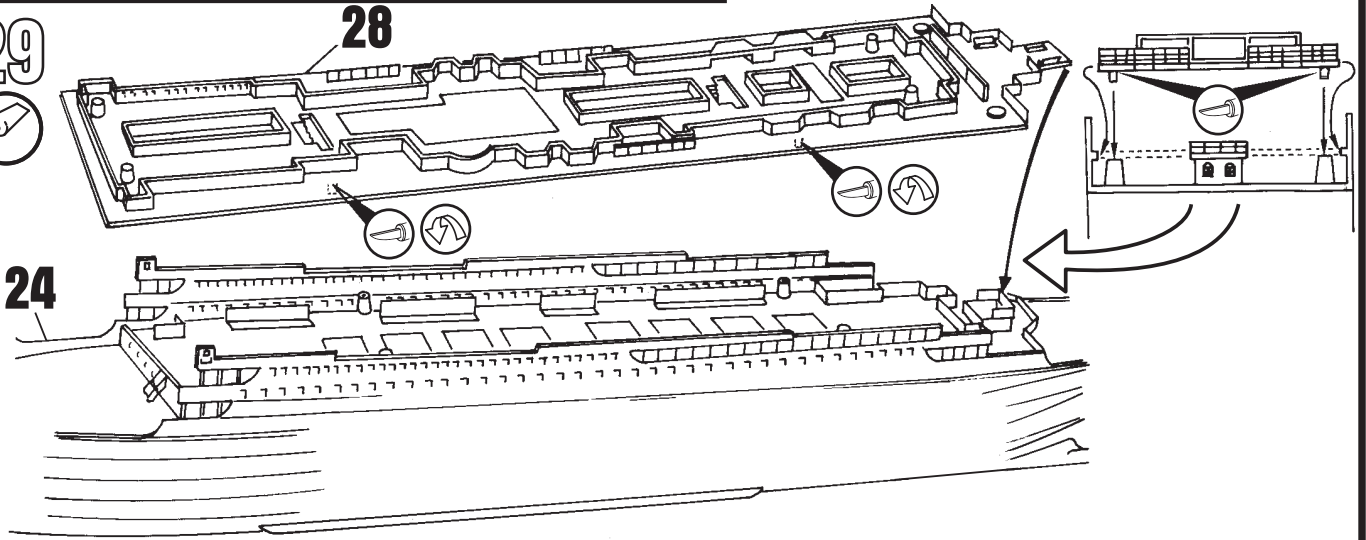
27 



28 

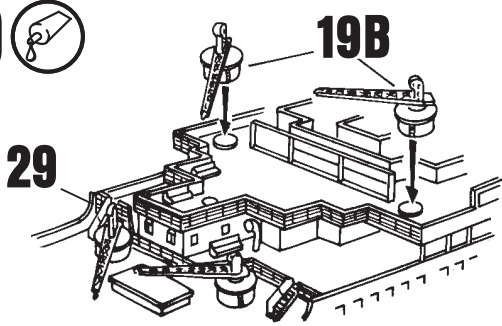


29 

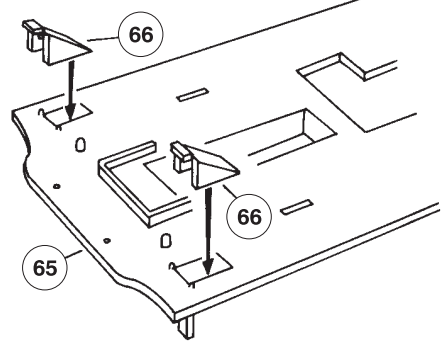




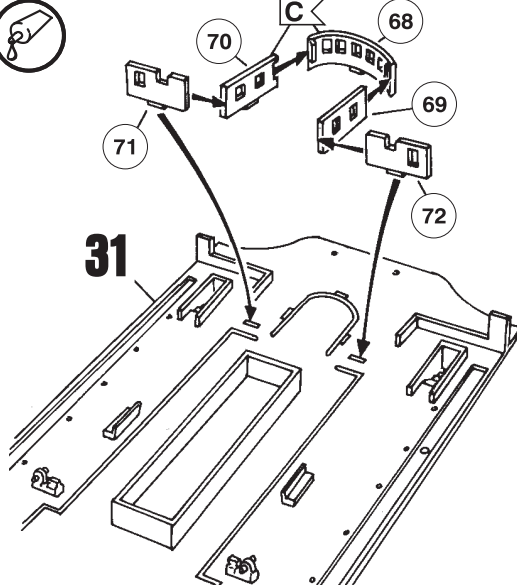
30



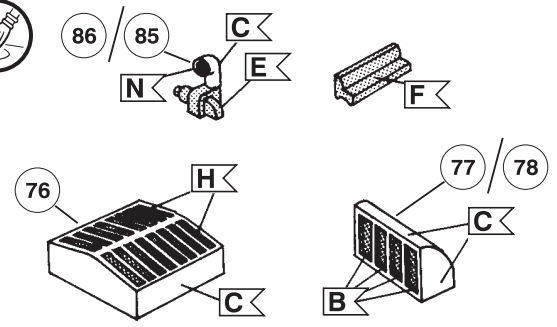
31



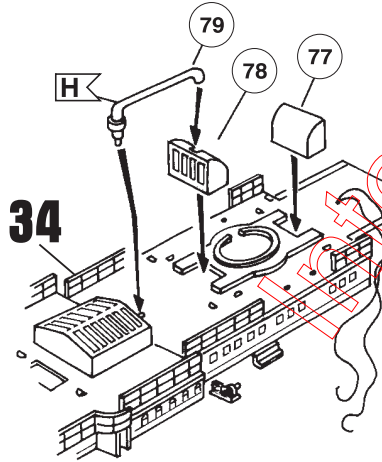
32



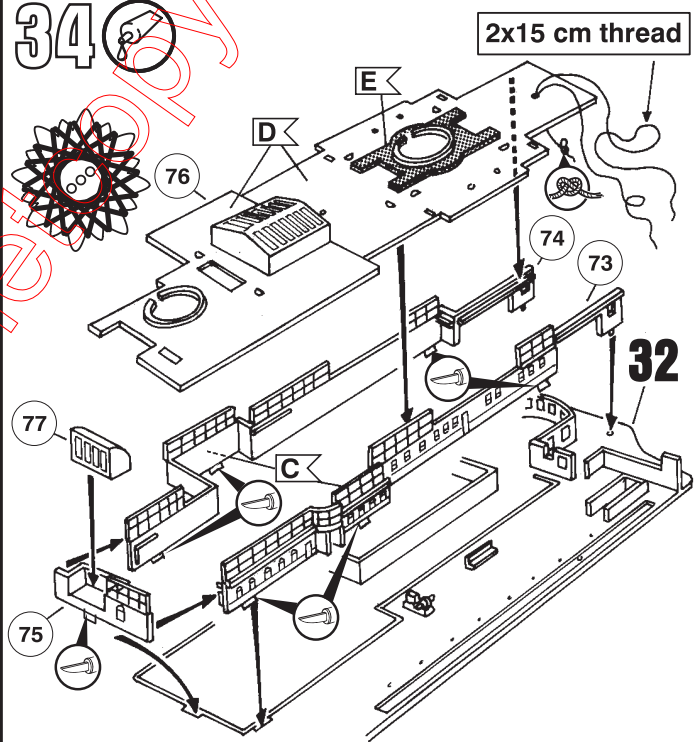
33



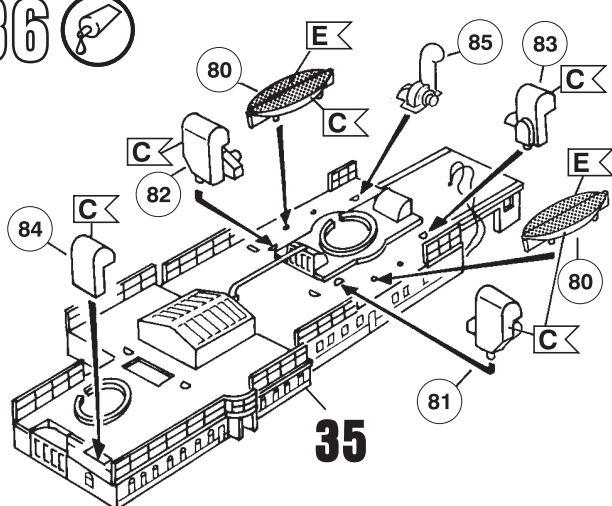
35



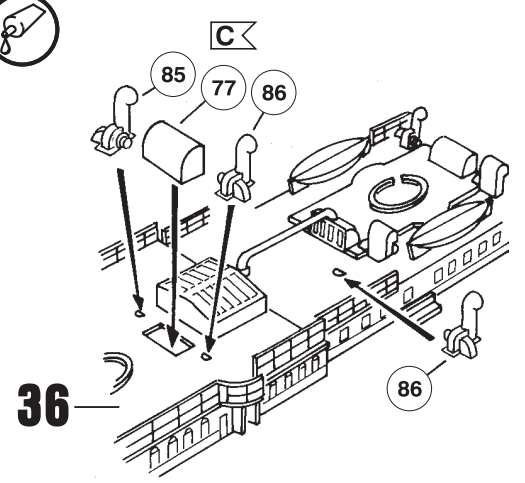
34

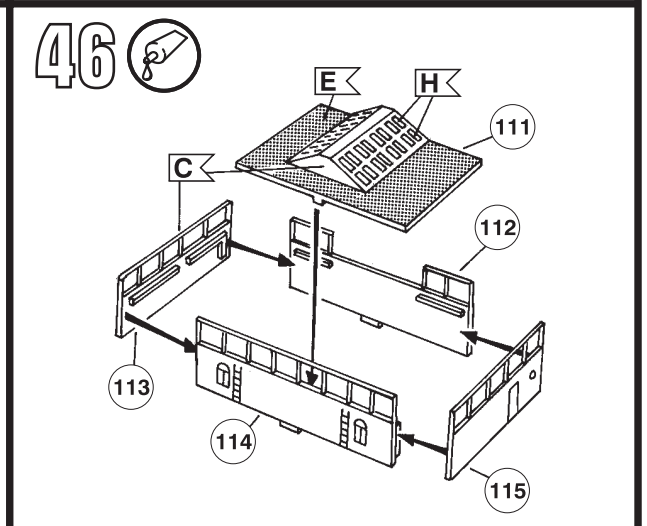
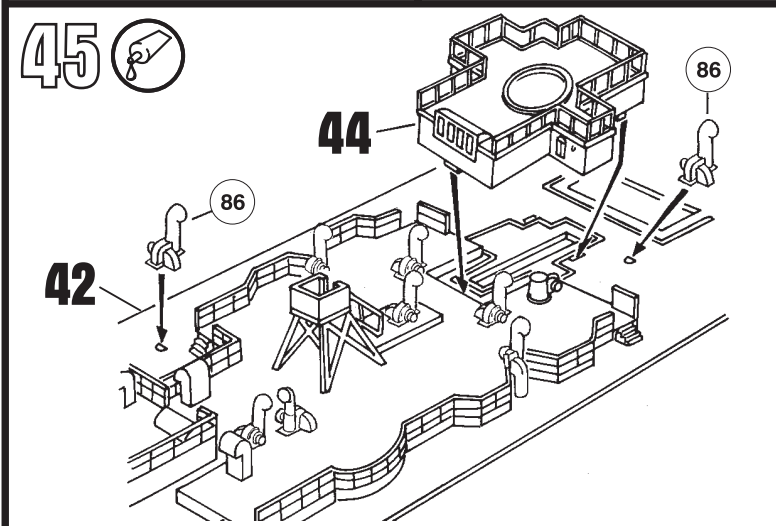
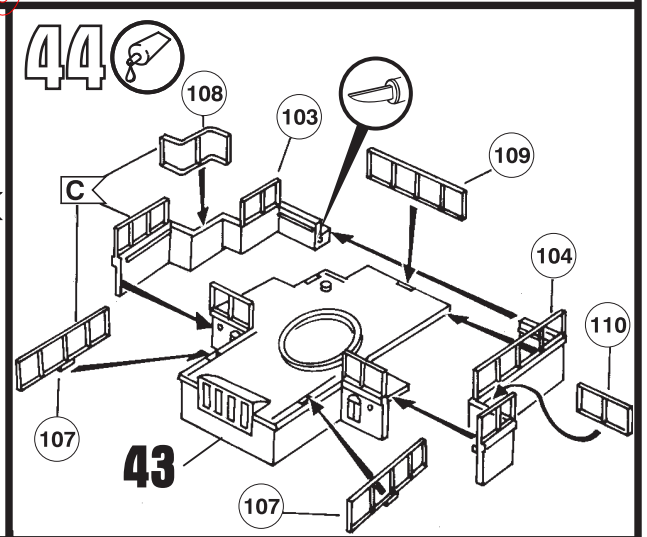
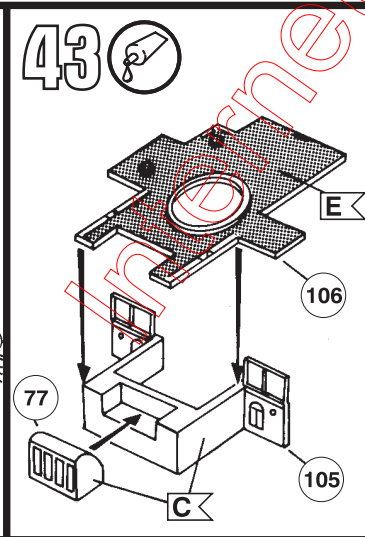
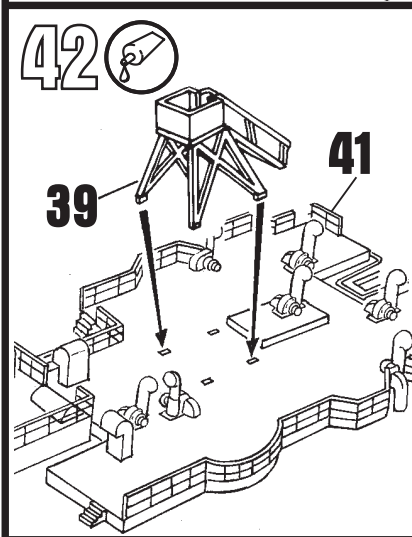
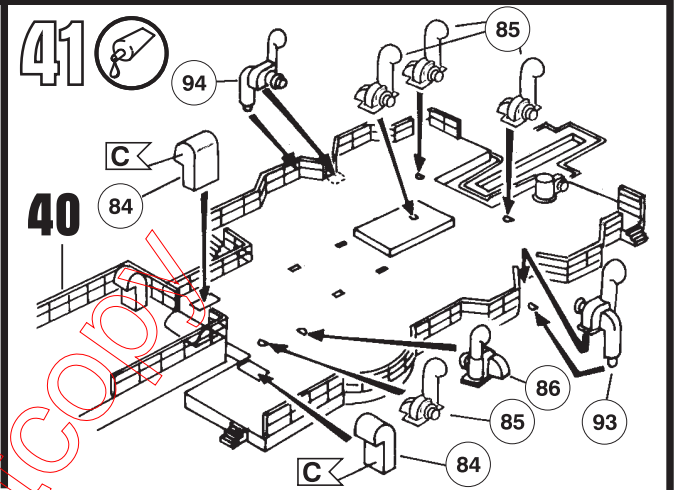
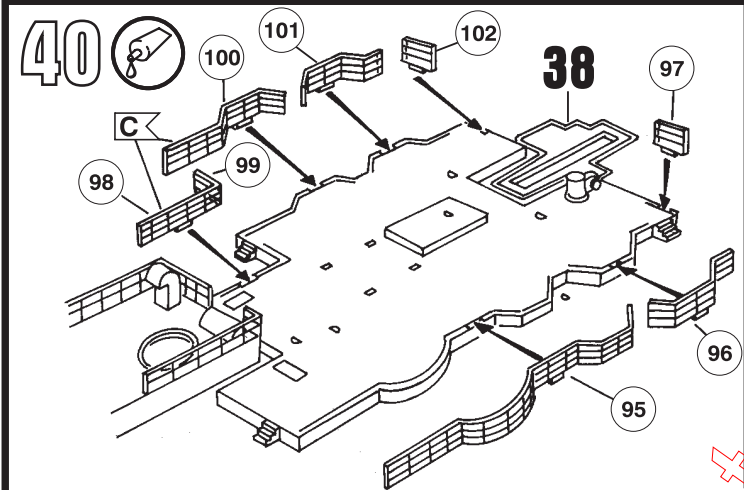
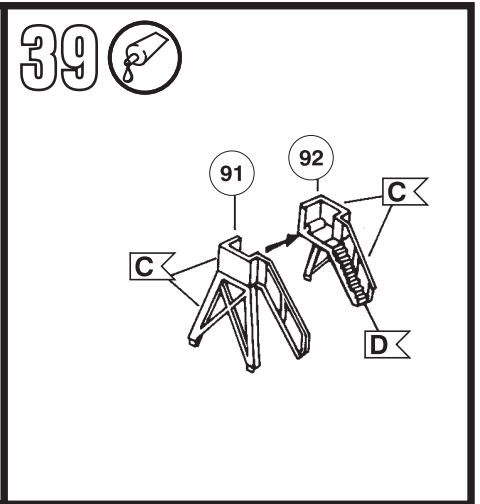
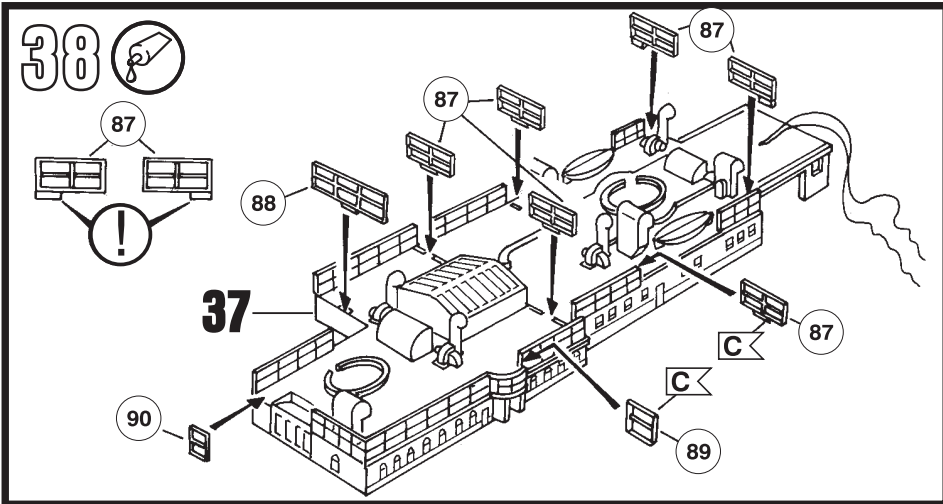


36



37

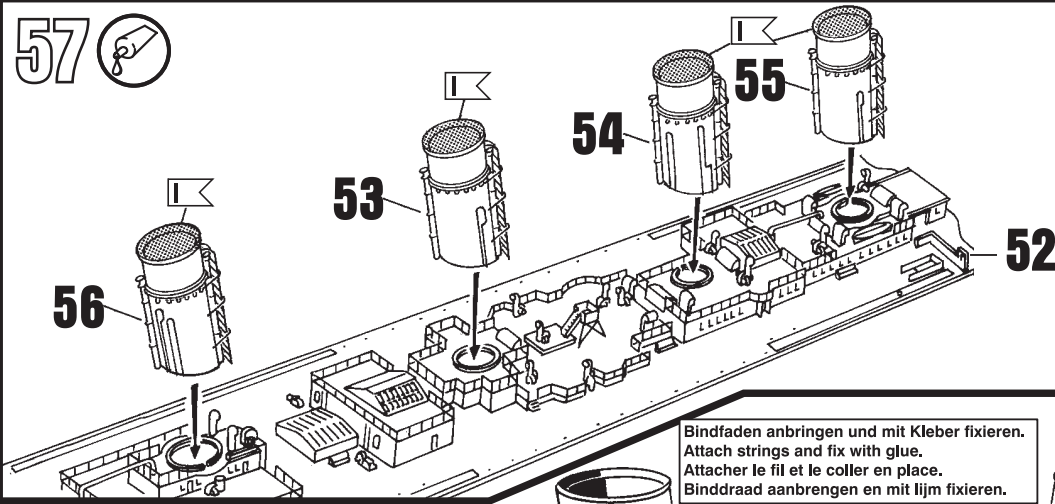






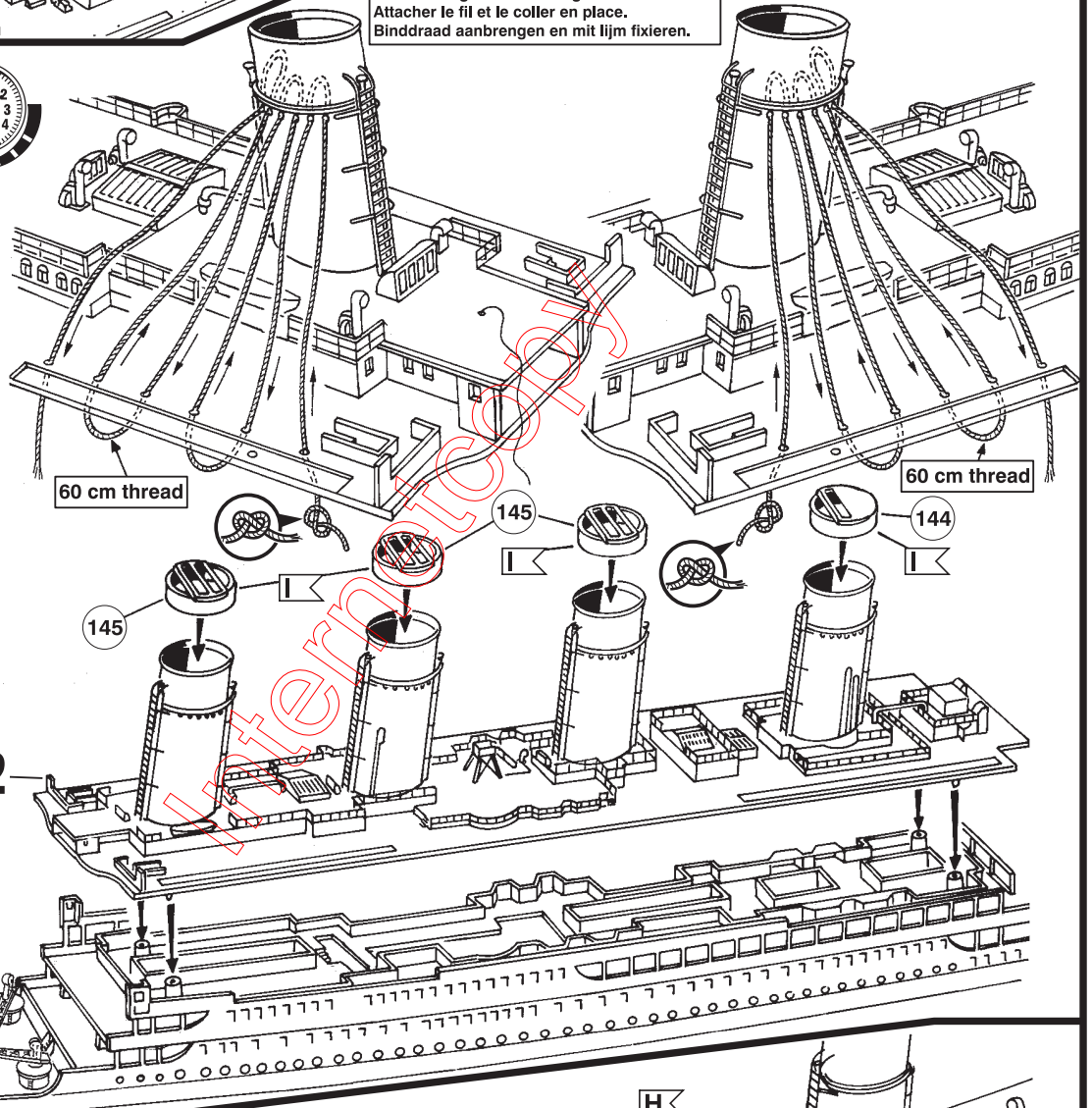


57 

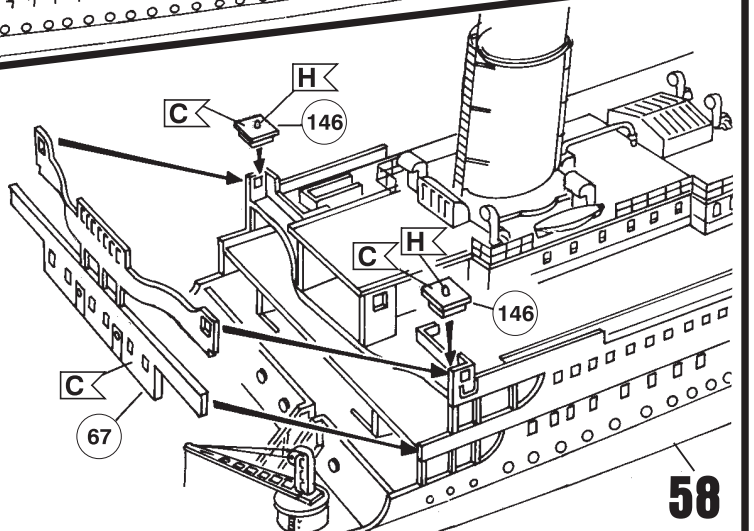
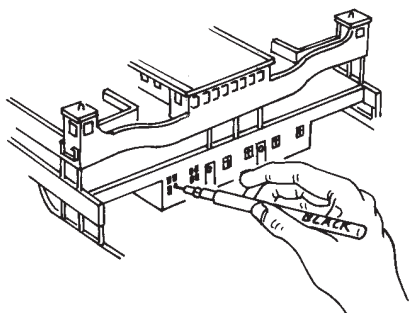


Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.  
 Attach strings and fix with glue.  
 Attacher le fil et le coller en place.  
 Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.

58 

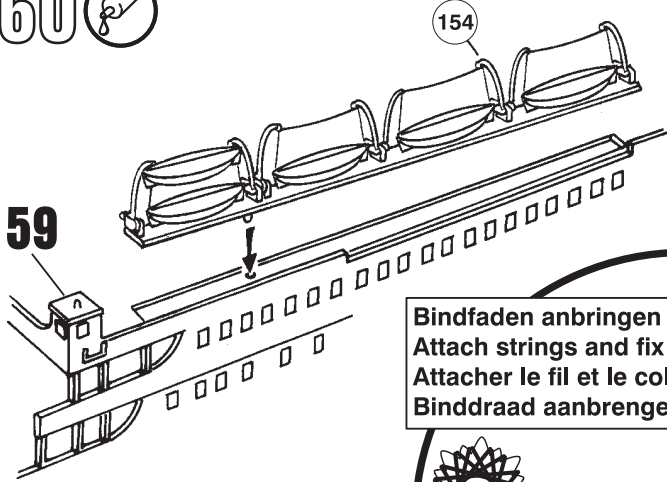


59 

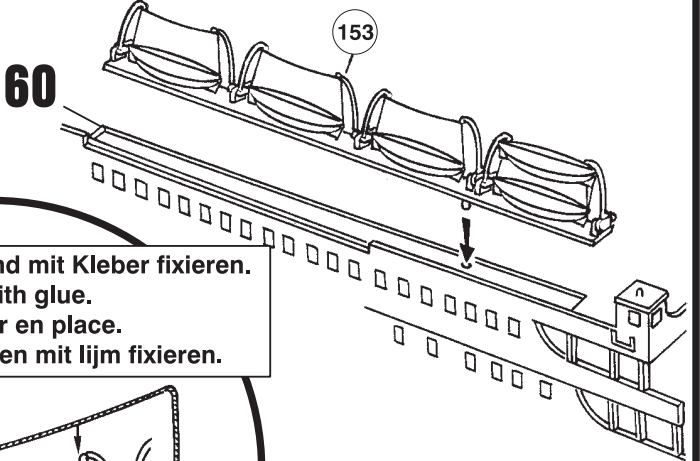


58

60

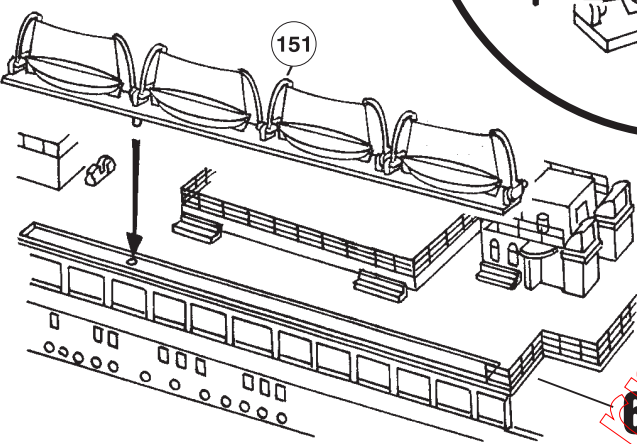


61

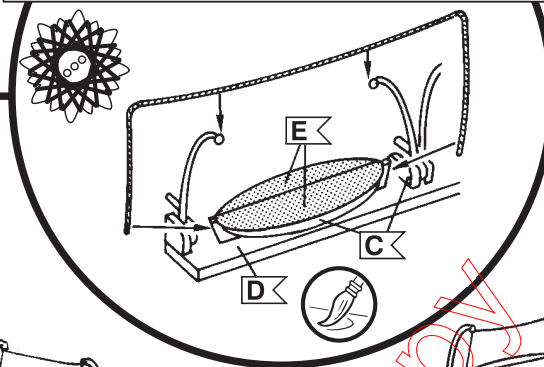
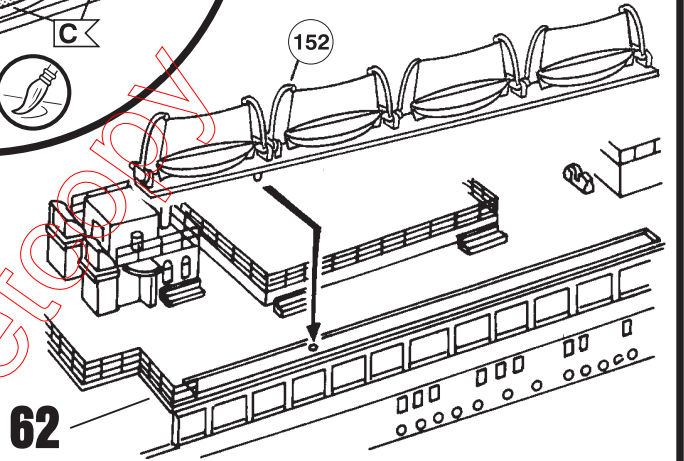


Bindfaden anbringen und mit Kleber fixieren.  
 Attach strings and fix with glue.  
 Attacher le fil et le coller en place.  
 Binddraad aanbrengen en met lijm fixieren.

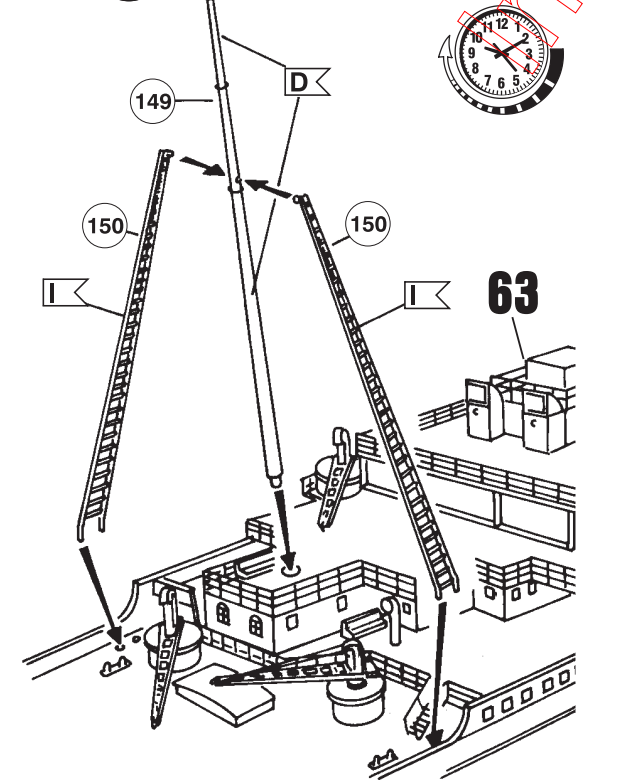
62



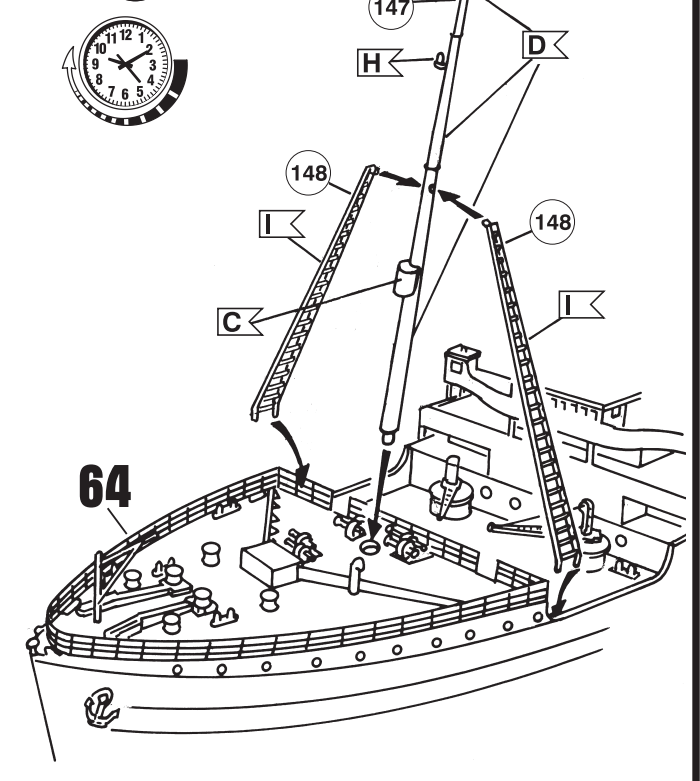
63

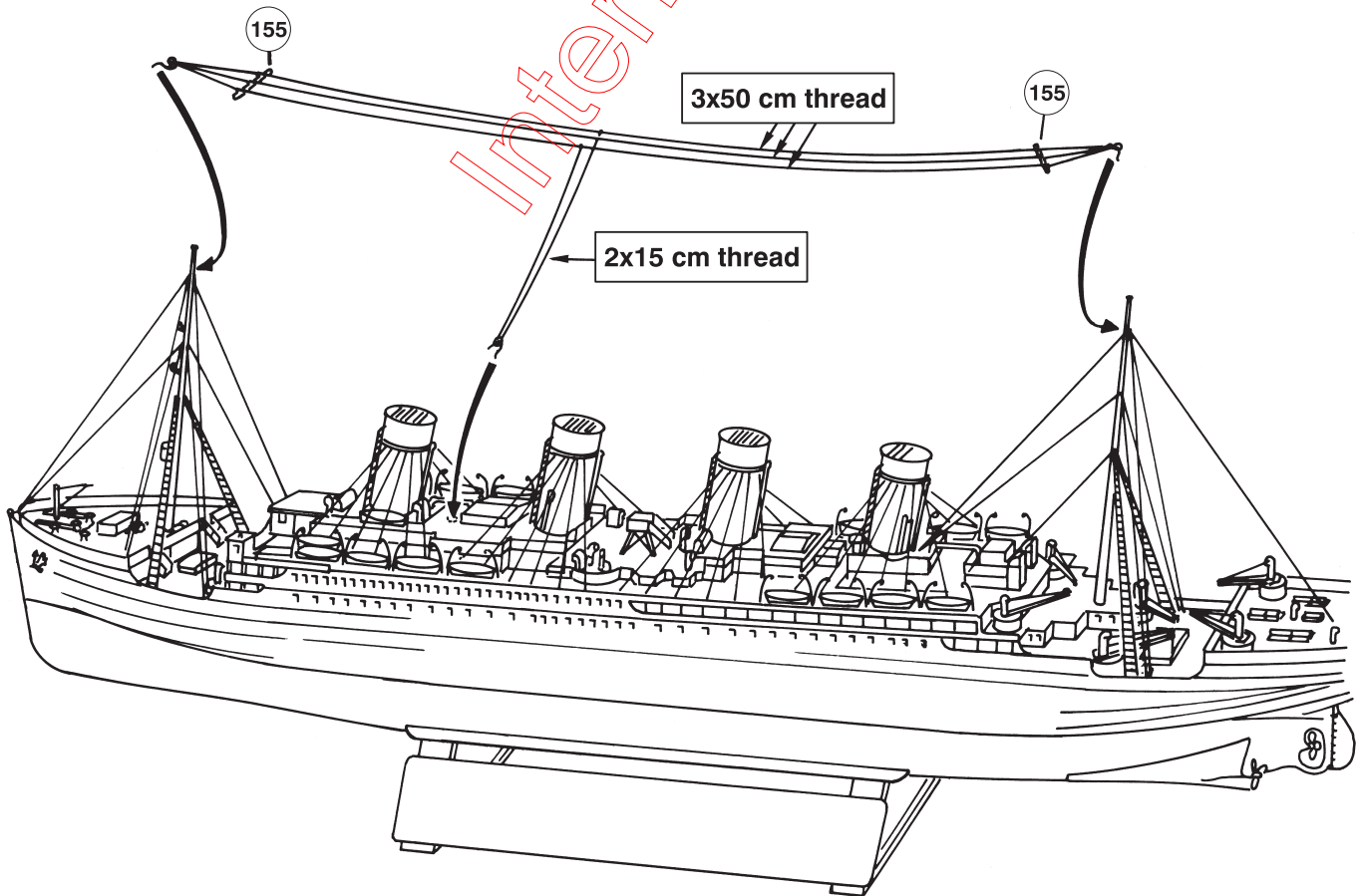
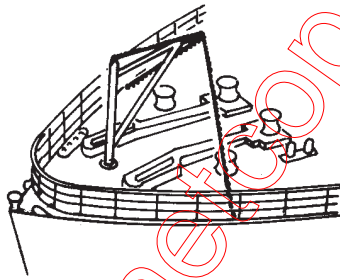
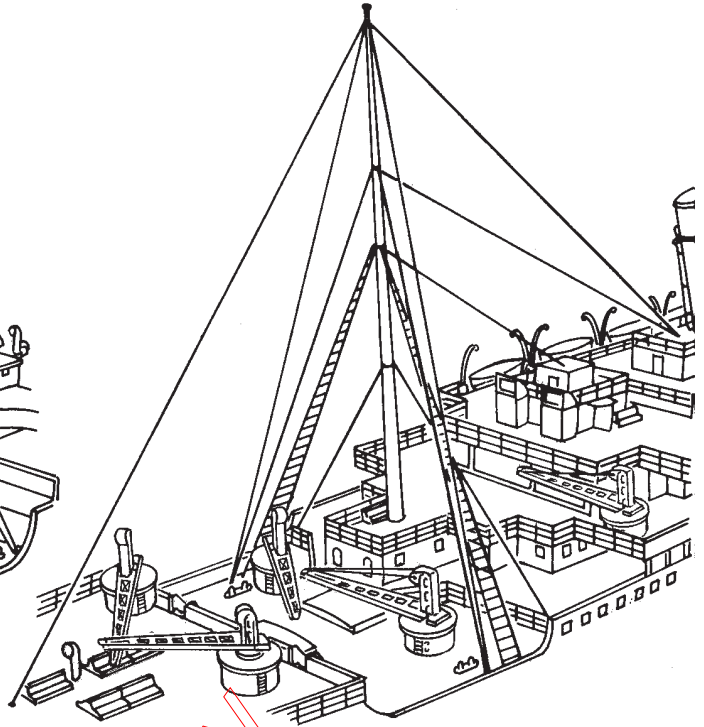
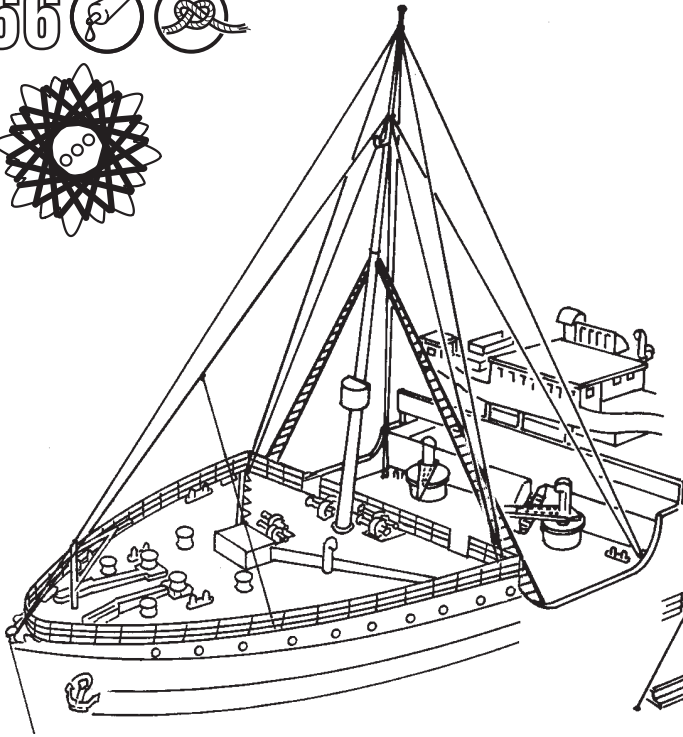


64



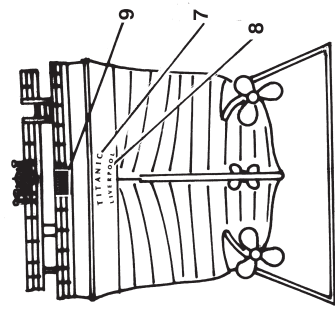
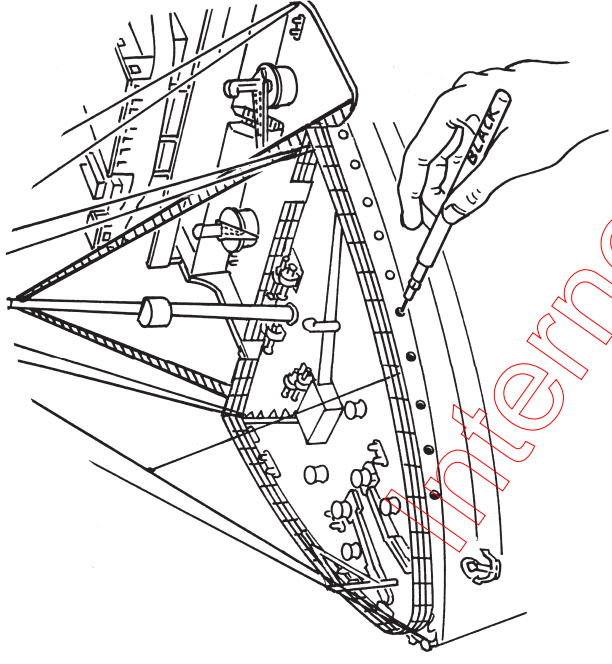
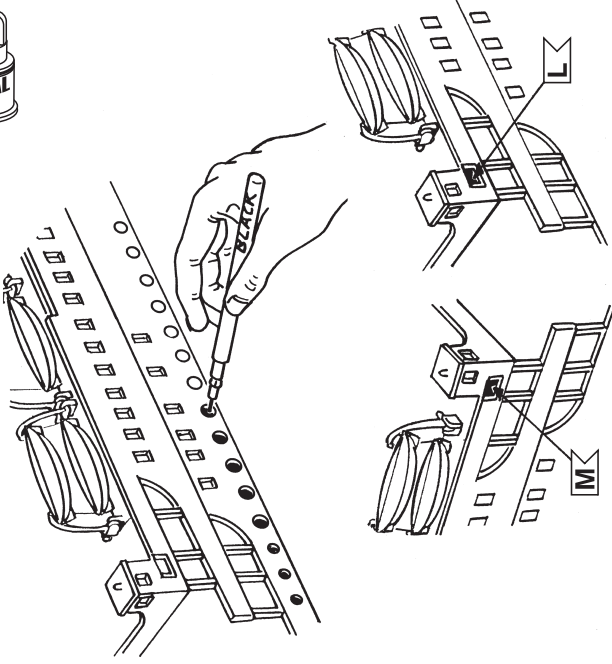
65



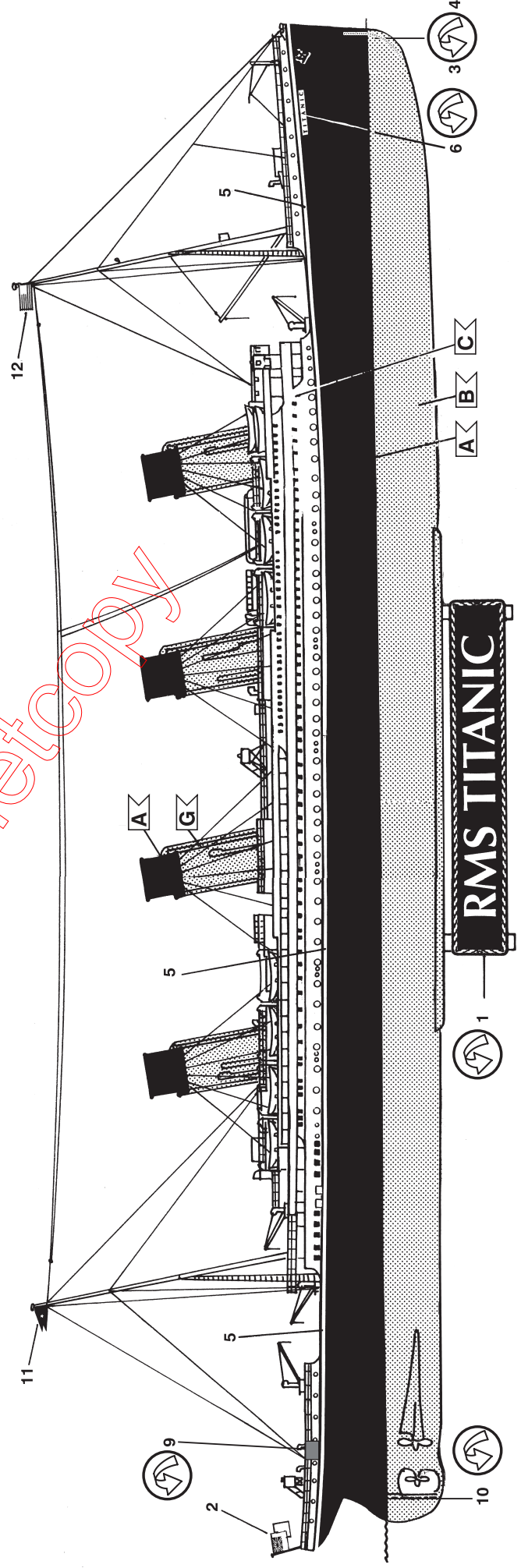




67



Internetcopy



Internetcopy



[www.TITANIC-MUSEUM-GERMANY.de](http://www.TITANIC-MUSEUM-GERMANY.de)

#### TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... existiert seit Januar 1998 und beinhaltet eine sehr große Archivalsammlung zu den Dampfern der White Star Line, also nicht nur bezogen auf die TITANIC. Um die Geschichte und die Epoche der drei Schwesterschiffe OLYMPIC, TITANIC und BRITANNIC zu verstehen, ist auch die Entwicklung der Reederei und die Technik jener Dampfer (vor und nach der Zeit der TITANIC) wichtig. Erst dann ergibt sich ein vollständiges Bild der damaligen Zeit. In den Zeitweise stattfindenden Ausstellungen des Museums finden sich daher auch diverse Artefakte von diversen White Star Dampfern wieder. Für das Museum und die zusammengetragene Historie bekam der Historiker und TITANIC-Experte Andreas Pfeffer den „Kreativpreis für Lebenswerk 2001“, den zwei Jahre zuvor auch schon der Data-Darsteller Brent Spiner aus der bekannten TV-Serie „Star Trek – The Next Generation“ bekam. Andreas Pfeffer beschäftigt sich seit Juni 1976 mit der Historie der Titanic.

... bietet auch einen Club. Dort können TITANIC-Interessierte Mitglied werden. Entweder mit einer Basismitgliedschaft oder mit einer Premiummitgliedschaft. Geboten werden monatliche Club-News (per e-mail) und quartalsweise Kopie bzw. Nachdrucke von Original-WSL-Dokumente aus dem Archiv des Titanic-Museum-Germany. Weitere Infos zum „1.TITANIC-Club Deutschland 1998“, siehe Kontaktdaten.

Homepage: [www.titanic-museum-germany.de](http://www.titanic-museum-germany.de)  
E-mail: [kontakt@titanic-postoffice.de](mailto:kontakt@titanic-postoffice.de)

#### The TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... has been in existence since January 1998 and contains a very large archive of material on the steamers, not just the TITANIC, of the White Star Line. In order to understand the history and the period of the three sister ships OLYMPIC, TITANIC and BRITANNIC, the development of the shipping line and the technology used in each ship (before and after the TITANIC) is important. That is the only way to give a complete picture of the period. The temporary exhibitions at the museum also show various artefacts from the different White Star liners. For the museum and the history compiled in it, the historian and Titanic expert Andreas Pfeffer received the "Creative Award for Life Work 2001", which two years previously was awarded to Brent Spiner, the actor who portrayed the android Data in the well-known TV series "Star Trek – The Next Generation". Andreas Pfeffer has been working on the history of the Titanic since June 1976.

... also offers a Club which Titanic enthusiasts can join, with either a basic membership or a premium membership. Members receive monthly Club News by e-mail and quarterly copies or reproductions of original WSL documents from the archive of the Titanic Museum Germany. For further information on "1. TITANIC Club Germany 1998" see contact data.

Homepage: [www.titanic-museum-germany.de](http://www.titanic-museum-germany.de)  
E-mail: [kontakt@titanic-postoffice.de](mailto:kontakt@titanic-postoffice.de)

#### Le TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... existe depuis janvier 1998. Il abrite une importante collection d'archives relatives aux vapeurs de la White Star Line, et pas seulement du TITANIC. Pour comprendre l'histoire et l'époque des trois sister-ships OLYMPIC, TITANIC et BRITANNIC, il est important de suivre le développement de la compagnie et de la technique de ces vapeurs (avant et après l'époque du TITANIC). Cela permet de se faire une idée de cette époque. À l'occasion des expositions organisées par le musée, on peut voir des objets provenant de divers navires de la White Star. Le musée et la partie historique ont valu à Andreas Pfeffer, historien et spécialiste du TITANIC de recevoir en 2001 le "Prix de la Créativité pour l'œuvre d'une Vie", qui avait été décerné deux ans auparavant à Brent Spiner auteur de la série TV "Star Trek – The Next Generation". Andreas Pfeffer travaille à l'histoire du Titanic depuis 1976.

... il y a aussi un Club dont tous les fans du TITANIC peuvent devenir "membre de base" ou "membre premium". Des Club-News sont envoyées tous les mois (par e-mail), et tous les trois mois une copie ou des reproductions de documents "White Star Line" provenant des archives du Titanic-Museum-Germany. Pour d'autres infos sur le "1.TITANIC-Club Deutschland 1998", voir les liens ci-dessous.

Homepage: [www.titanic-museum-germany.de](http://www.titanic-museum-germany.de)  
E-mail: [kontakt@titanic-postoffice.de](mailto:kontakt@titanic-postoffice.de)

#### TITANIC-MUSEUM-GERMANY ...

... bestaat sinds januari 1998 en bezit een zeer groot aantal archiefstukken over de stoomschepen van de White Star Line, dus niet enkel over de TITANIC. Voor een goed begrip van de geschiedenis en de tijdsperiode van de drie zusterschepen OLYMPIC, TITANIC en BRITANNIC is ook de ontwikkeling van de rederij en de techniek van elk stoomschip belangrijk (voor en na de tijd van de TITANIC). Pas dan krijgt men een totaalbeeld van de toenmalige periode. Tijdens tentoonstellingen die af en toe in het museum plaatshebben, kunnen ook diverse artefacten van White Star-schepen bekeken worden. Voor het museum en de verzamelde geschiedenis ontving historicus en TITANIC-expert Andreas Pfeffer de „Kreativpreis für Lebenswerk 2001“. Twee jaar voordien had ook Data-acteur Brent Spiner uit de bekende tv-serie „Star Trek – The Next Generation“ die prijs ontvangen. Andreas Pfeffer houdt zich sinds juni 1976 bezig met de geschiedenis van de Titanic.

... biedt ook een club. Wie belang stelt in de TITANIC, kan er lid van worden, met een basislidmaatschap of met een premiumlidmaatschap. De club publiceert het maandelijks Club-News (per e-mail) en een viermaandelijks kopie of herdruk van originele WSL-documenten uit de archieven van het Titanic-Museum-Germany. Meer informatie over de „1e TITANIC-Club Deutschland 1998“, zie contactgegevens.

Homepage: [www.titanic-museum-germany.de](http://www.titanic-museum-germany.de)  
E-mail: [kontakt@titanic-postoffice.de](mailto:kontakt@titanic-postoffice.de)



Eine **Werbeproschüre** der Reederei *WHITE STAR LINE*, die die Annehmlichkeiten und den Luxus an Bord auf dem (fast) baugleichen Schwesterschiff *OLYMPIC* preist. Nach dem ersten Weltkrieg konzentrierten sich die Reedereien wieder auf die Passagierschiffahrt und bewarben ihre Liniendampfschiffe. Anhand der Innenfotos der *OLYMPIC* kann man erahnen, wie schön auch die *TITANIC* gewesen ist. Das Original dieses Nachdruckes stammt aus dem Jahre 1922 – heute liegt das Original in der Archivalsammlung des *Titanic-Museum-Germany*. Dort gibt es sogar ein unversehrtes Original in deutscher Sprache für die deutschen Agenturen der White Star Line.

Die **Postkarten** konnte man zum Teil an Bord der jeweiligen Dampfer der *WHITE STAR LINE* erwerben. Diverse Originale jener Epoche liegen dem Archiv des *Titanic-Museum-Germany* vor, zum Teil unbeschriftet, zum Teil aber auch versandt.

Die **Speisekarte** aus der Ersten Klasse (datiert auf den Sonntag, 14. April 1912) von Bord der *TITANIC* dokumentiert die umfangreichen Menüs, die heute auf den Special-Events des *Titanic-Museum-Germany* ebenfalls stilschlecht serviert werden. Eine Zeitreise für jeden Fan der *Titanic* und ihrer Geschichte.

Diese Extrablätter aus der Archivalsammlung des *Titanic-Museum-Germany* sind unter Sammlern weltweit sehr begehrt und liegen exklusiv diesem Modellbausatz bei.

Un **brochure publicitaire** de la *WHITE STAR LINE*, vantant les agréments et le luxe de son sister-ship *OLYMPIC*, pratiquement identique. Après la Grande Guerre, les armateurs ont repris le transport des passagers, faisant la publicité de leur liners. Les photos de l'intérieur de l'*OLYMPIC* permettent d'imaginer ce qu'était le *TITANIC*. L'original de cette réimpression, qui date de 1922, se trouve dans les archives du *Titanic-Museum-Germany*. Il y a même un original intact en langue allemande pour les agences de la White Star Line.

Des **cartes postales** pouvaient être achetées à bord des navires de la *WHITE STAR LINE*. Divers originaux de l'époque se trouvent également au *Titanic-Museum-Germany*, certains sans inscription, d'autres ayant été postés.

Le **carte du restaurant** de 1ère classe du *TITANIC* (daté du dimanche 14 avril 1912) donne une idée du menu varié qui est encore servi aujourd'hui à l'occasion de Special Events au *Titanic-Museum-Germany*. Un voyage à l'époque pour les fans du *Titanic* et de son histoire.

Ces reproductions provenant du *Titanic-Museum-Germany*, recherchées par tous les collectionneurs du monde entier, accompagnent du modèle réduit.



A **promotional brochure** on the *WHITE STAR LINE* which extols the amenities and luxury aboard the (well nigh) identical sister ship *OLYMPIC*. After the First World War the shipping lines again concentrated their efforts on passenger services and promoted their steam liners. Photos of the interior of the *OLYMPIC* give an impression of how beautiful the *TITANIC* also was. The original of this edition dates back to 1922 – it is now held in the archives of the *Titanic-Museum-Germany*. There they even have an undamaged original in German produced for the German agents of the White Star Line.

The **post cards** were available on board the steamers of the *WHITE STAR LINE*. The archive of the *Titanic-Museum-Germany* holds various originals from that time, some as new, others that had been written on and sent.

The **menu** (dated Sunday 14th April 1912) for the first class restaurant on board the *TITANIC* shows the extensive bill of fare that is still served in correct style for Special Events at the *Titanic-Museum-Germany* – a journey back in time for any fan of the *Titanic* and her history.

These extras from the collection archived in the *Titanic-Museum-Germany* are much prized by collectors worldwide and are supplied exclusively with this model kit.

Een **Reclamebrochure** van rederij *WHITE STAR LINE*, die de genoegens en de weelde aan boord van het (nagenoeg) identieke zusterschip *OLYMPIC* aanprijst. Na de Eerste Wereldoorlog legden de rederijen zich opnieuw toe op de passagiersscheepvaart en zochten ze naar stoomschepen voor de lijndienst. Aan de hand van interieurfoto's van de *OLYMPIC* kan men vermoeden hoe mooi ook de *TITANIC* moet geweest zijn. Het origineel van deze herdruk stamt uit het jaar 1922 – vandaag ligt het in de verzamelde archieven van het *Titanic-Museum-Germany*. Er ligt zelfs een onbeschadigd Duitstalig origineel, bestemd voor de Duitse agentschappen van de White Star Line.

De **Postkaarten** kon men gedeeltelijk aankopen aan boord van de toenmalige stoomschepen van de White Star Line. Diverse originelen uit elke periode zijn te bewonderen in de archieven van het *Titanic-Museum-Germany*, voor een deel onbeschreven maar voor een deel ook verzonden.

De **Spjiskaarten** uit de eerste klas (met datum zondag 14 april 1912) aan boord van de *TITANIC* illustreert de uitgebreide menu's, die vandaag tijdens de Special-Events van het *Titanic-Museum-Germany* in pure stijl opgediend worden. Een reis in de tijd voor elke fan van de *Titanic* en zijn geschiedenis.

Deze extra bijlagen uit de archieven van het *Titanic-Museum-Germany* zijn zeer gegeerd door verzamelaars over de hele wereld; ze vormen een exclusieve en beperkte bijlage bij deze modelbouwkit.